

meine **region**

Das Gesellschaftsmagazin für Südniedersachsen **Göttingen**



Ein Göttinger auf der Berlinale

Schauspieler Prashant Jaiswal
(Stromberg, Tatort, Alarm für Cobra 11) **berichtet exklusiv!**



Sprachen, Sport, Kultur und Kochen...
finden Sie in der Beilage der VHS!

Foto: privat, Archiv P. Jaiswal



TDE: Auf Rekordkurs



MPS: Auf zum Jupiter



Evers Immobilien: Teilbeilage im Innenteil



INDIA HAUS

authentic indian cuisine

INDIEN MIT ALLEN SINNEN GENIESSEN

INDIA HAUS IN GÖTTINGEN: TRADITIONELLE GERICHTE, STREETFOOD UND LIEFERSERVICE

„Kommen Sie in unser stilvolles Restaurant und genießen Sie bei uns traditionelle Gerichte wie auch angesagtes Street Food“, lädt India Haus zum Schlemmen und Genießen ein. Hier können sich Gäste von einem gemütlichen Ambiente und den exotischen Aromen der indischen Küche verwöhnen lassen. Nachhaltige und frische Produkte sind hier selbstverständlich,

OB GEBURTSTAGE,
HOCHZEITEN,
WEIHNACHTSFEIERN,
NATÜRLICH RICHTET
DAS INDIA HAUS
GÖTTINGEN AUCH GRÖßERE
FAMILIEN- UND
FIRMENFEIERN AUS.

daher bezieht das India Haus sein frisches Gemüse nach Möglichkeit regional und überwiegend in Bio-Qualität. Mit erlesenen, indischen Gewürzen und mit heimischen Salz aus der Göttinger Saline zaubern die Spezialitäten-Köche mit viel Liebe authentische und leckere Gerichte. „Entfliehen Sie Ihrem Alltag und genießen Sie bei uns Indien mit allen Sinnen!“



JETZT ESSEN BESTELLEN
UND DEN GENUSS INDIENS
NACH HAUSE LIEFERN LASSEN!

 @indiahaus_goettingen

ÖFFNUNGSZEITEN

MO - FR: 11.30 - 14.30, 17.30 - 22.00

SA - SO: 11.30 - 22.00

Liebe Leserinnen und Leser,

der April ist ein Monat des Erwachens. Die Tage werden länger, die Sonne scheint heller und die Natur erwacht aus ihrem Winterschlaf. Auch wir Menschen scheinen in diesem Monat aufzublühen und uns von der Trägheit des Winters zu lösen. Viele von uns konzentrieren sich im April auf eine gesündere Lebensweise, sei es durch gesunde Ernährung oder mehr Bewegung.

Viele von uns nutzen den April als Chance, um ihre Gesundheit wieder in den Vordergrund zu stellen. Wir setzen uns Ziele wie Gewichtsverlust oder mehr Bewegung und beginnen, diese Ziele in die Tat umzusetzen. Vielleicht beginnen wir, regelmäßig zu joggen oder uns für einen Fitnesskurs anzumelden. Oder wir konzentrieren uns darauf, mehr Obst und Gemüse zu essen und ungesunde Snacks zu vermeiden.

Es kann schwer sein, alte Gewohnheiten abzulegen. Es erfordert Disziplin und Engagement, um sich auf eine gesündere Lebensweise zu konzentrieren. Doch wenn wir uns darauf einlassen, werden wir bald die Vorteile spüren: Mehr Energie, bessere Stimmung und ein Gefühl von Wohlbefinden. Lassen Sie uns diese Chance nutzen und uns auf den Weg zu einem gesünderen, glücklicheren Leben machen.

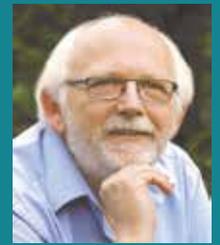
Ihr Jörg Christian Bornhoff

Sie erreichen unsere Redaktion
und unseren Verkauf unter:

05541 95799-0



Jörg Christian Bornhoff,
geschäftsführender Herausgeber



Lutz Conrad
Redakteur, Ltg.
Tel. 0175 522 06 20
conrad@mundus-online.de



Claudia Nachtwey,
Redakteurin
Tel. 0177 398 38 91
nachtwey@mundus-online.de



Nadine Rohpeter,
Verkaufsleitung
Tel. 05541 95799-15
rohpete@mundus-online.de



Bei uns gibt's
heiße Ausbildungs-
Plätzchen!

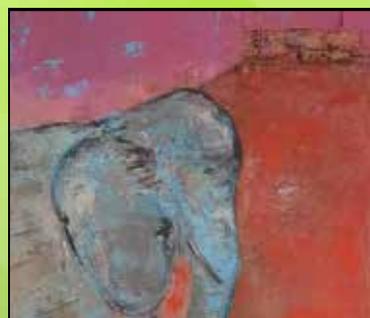
Bewirb dich online und sichere dir einen
Ausbildungsplatz zur Bankkauffrau/
zum Bankkaufmann (m/w/d)!

Infos rund um das Thema Ausbildung
und Bewerbung findest du unter:
sparkasse-duderstadt.de/karriere

Ausbildungsstart: 1. August 2023



Weil's um mehr als Geld geht.



Atelier AF
Kunst & Wohnen

Ein Ort für schöne Dinge
und Schuhe!



Öffnungszeiten:

Mi	10 bis 12 Uhr	Atelier AF Kunst & Wohnen
Do	10 bis 18 Uhr	Sydekumstraße 2 / Ecke untere Lange Straße
Fr	10 bis 18 Uhr	34346 Hann. Münden
Sa	10 bis 14 Uhr	www.atelier-af.de ; info@atelier-af.de , Facebook
So	14 bis 17 Uhr	

Und immer nach persönlicher Vereinbarung: 0172 405268

kassel airport



8

Tage Flugreise

08.11.– 15.11.23
ab/an Kassel

EXKLUSIVE LESERREISE

Jordanien

Rundreise zwischen Wüste und Meer im

Land der Kontraste

IHR LEISTUNGS KOMPLETTPAKET

- Flüge Kassel – Aquaba/Amman – Kassel mit renommierter Airline
- alle Flughafengebühren
- Ausflüge & Transfers im landestypischen Reisebus
- 7x Ü / Frühstücksbüfett in genannter Hotelkategorie
- 6x Abendessen im Hotel
- 1x Abschiedsabendessen in einem Restaurant
- Wasserflaschen im Bus während der ges. Rundreise
- Trinkgelder für Guide, Busfahrer und Hotel
- Kopfhörersystem für alle Reisetage
- **vianova-Reisebegleitung (ab 25 Pers.)**

ab 1.898,-€



AUSFÜHRLICHE INFORMATIONEN UNTER:

Reisebüro Ideal

Inh. Elisabeth Burghardt-Heyerhoff e.K

Quedlinburgerstr. 8,
34346 Hann. Münden | Tel. 05541 4456
WhatsApp: 0157 50396614
reisebueroideal@t-online.de
www.reisebueroideal.de



Friedenspreis an Birckenbach

Die **Stiftung Dr. Roland Röhl** hat den Göttinger Friedenspreis 2023 an **Prof. Dr. Hanne-Margret Birckenbach** verliehen. 170 Personen wohnten dieser Feierstunde im Deutschen Theater bei.

Mit dem Preis sollen Birckenbachs grundlegenden wissenschaftlichen Arbeiten zu Themen, die die Friedensforschung seit ihren Anfängen beschäftigen, gewürdigt werden. In der Fachwelt hoch anerkannt sind insbesondere ihre fundierten Ausarbeitungen zu Friedenslogik als Prinzip politischen Handelns. Darüber hinaus kann sie ein beeindruckendes wissenschaftliches Lebenswerk vorweisen, unter anderem mit Beiträgen zu ziviler Konfliktbearbeitung oder zu Methoden und Ansätzen der Friedensforschung.

„Preiswürdig ist insbesondere, dass sie mit ihrer wissenschaftlichen Arbeit fundierte theoretische Begründungen für praktische Friedensarbeit gelegt hat. Damit hat sie sich in besonderer Weise im Transfer von Ergebnissen der Friedensforschung in Friedenspraxis ausgezeichnet“, so die Begründung der Stiftung.

Die ehemalige Bundesministerin **Edelgard Bulmahn** hielt die Laudatio, moderiert wurde die Preisverleihung durch

Hausherr **Erich Sidler**, für unterhaltsame Intermezzi sorgten Schauspielerin **Katharina Pittelkow** und der Pianist **Uwe Meile**.

Parallel zur Preisverleihung feierten die Anwesenden auch die 25. Preisverleihung des Göttinger Friedenspreises der Stiftung Dr. Roland Röhl. Seit 1999 wird der Preis jährlich vergeben. Dieser ist mit 10.000 Euro dotiert.



Preisverleihung mit (v.l.) **Edelgard Bulmahn**, **Dr. Hans-Jörg Röhl** und **Prof. Dr. Hanne-Margret Birckenbach**. Foto: Peter Heller

Autobahnpolizei: Schlüsselübergabe

Der Schlüssel ist imposant, aus Edelstahl und markiert einen besonderen Meilenstein: **Marcus Rogge**, Bauamtsleiter des Staatlichen Baumanagements Südniedersachsen, hat persönlich in einem symbolischen Akt das neu gestaltete Dienstgebäude der Autobahnpolizei in der Robert-Bosch-Breite an die Präsidentin der Polizeidirektion Göttingen, **Gwendolin von der Osten**, übergeben.

Der Neubau wurde erforderlich, weil die alte Liegenschaft der Autobahnpolizei Göttingen bei Mengershausen stark sanierungsbedürftig war und zu wenig Platz für einen ordnungsgemäßen Dienstbetrieb aufwies. Für den Neubau hat das Land Niedersachsen viel investiert: Mit einer Bauzeit von fast 24 Monaten und einem Budget von 2,25 Millionen Euro konnte der hochmoderne Neubau unter der Leitung des Projektleiters **Wisam Alsalami** verwirklicht werden.

Für die Umsetzung des Bauprojektes konnten größtenteils regionale Firmen gewonnen werden. Im Neubau befindet sich der Dreh- und Angelpunkt des Gebäudes - eine moderne Wache der Autobahnpolizei - sowie Schreib-, Aufenthalts- und Umkleeräume, die auf die polizeilichen Arbeitsbedürfnisse abgestimmt sind.

Von der Osten bedankte sich in ihrem Grußwort bei allen am Bau Beteiligten. Und den Mitarbeiterinnen und Mitarbeiterinnen versprach sie: „Sie finden hier ein modernes, sicheres Dienstgebäude - ein Zusammenspiel aus Alt- und Neubau

- in dem Sie gut untergebracht sind und die kommenden Herausforderungen bewältigen werden.“

Bereits Ende Januar 2023 konnten alle Dienstbereiche ihre neuen Räumlichkeiten beziehen. Die Aufgabenbereiche sind dabei vielfältig - von A wie die Autobahnpolizei bis Z wie Zentrale Polizeidirektion Niedersachsen haben rund 240 Menschen hier eine neue Heimat gefunden.



Schlüsselübergabe mit (v.l.) **Ingo Siese** (Leiter der Autobahnpolizei), **Oliver Tschirner** (stellv. Leiter der PI Göttingen), **Gwendolin von der Osten** (Polizeipräsidentin der PD Göttingen) und **Marcus Rogge** (Bauamtsleiter des Staatlichen Baumanagements).



Mittendrin statt nur dabei

Göttinger Schauspieler Prashant Jaiswal zu Gast auf der Berlinale

Nach zwei Jahren Corona-Pause gaben sich bei der Berlinale wieder die nationalen und internationalen Stars aus Kino, Film und Fernsehen die Klinke in die Hand. Highlight der 73. Internationalen Filmfestspiele in Berlin war die Verleihung des Ehrenbären für sein Lebenswerk an Regisseur Steven Spielberg („Einen Preis für mein Lebenswerk zu bekommen, alarmiert mich ein wenig, denn ich bin noch nicht fertig!"). Mittendrin zwischen all diesen Stars war auf Einladung der Gastgeber auch wieder der bekannte Göttinger Schauspieler Prashant Jaiswal (48). meineRegion Göttingen traf sich mit dem „Lieblingsinder“ der deutschen Produzenten und Regisseure.

Zuerst ein Einkaufsbummel im Asia-Laden „Himalaya“ in der Roten Straße, dann ein heißer Tee im India Haus in Göttingen, Prashant Jaiswal ist gut gelaunt und entspannt wie eigentlich immer. Von der Berlinale ist er auch Tage danach noch schwer beeindruckt. „Es ist schon Wahnsinn, was dort alles für Stars zusammenkommen.“ Dazu gehörten neben Spielberg unter anderem Anne Hathaway, Kristen Stewart, Matt Damon, Helen Mirren, Mathias Schweighöfer, Yvonne Catterfeld („Ihr Lächeln ist für mich wie die Behandlung durch eine Heilpraktikerin“), Jessica Schwarz, Ken Duken und viele, viele mehr. Für den Göttinger ist die Berlinale in erster Linie eine wichtige Kontaktbörse, hier trifft man nicht nur Kollegen, sondern auch alle wichtigen Produzenten, Drehbuchautoren und Regisseure.

Kennengelernt hat der 48-Jährige Deutschland während der EXPO 2000 in Hannover. „Da hab ich mich sofort in Deutschland verliebt“, erinnert sich Prashant. Aufgewachsen in einer Großfamilie als Kind von Freiheitskämpfern, studierte er Psychologie, lernte deutsch und studierte Sozialwissenschaften. Inspiriert von seinem große Vorbild Amitabh Bachchan und seinen Lieblingschauspielern Al Pacino und Kate Winslet widmete er sich der Schauspielerei, schon in Indien hatte er eine private Schauspielausbildung absolviert.

Mit dem Erfolg der Frosta-Werbung (Bami Goreng) begann die Karriere des Göttingers, der bis heute in über 90 Fernseh- und Kinofilmen oder Werbespots mitgewirkt hat.

Sein erster Kinofilm war „Wüstenblume“, einem breiteren Publikum wurde er durch seine Rolle als Mitarbeiter Prashant in der Pro7-Sieben Kultserie „Stromberg“ und „Stromberg – der Film“ bekannt. Neben den Kinofilmen „Drei Türken und ein Baby“, „Männerherzen und die ganz große Liebe“ und „Willkommen bei den Hartmanns“ stehen mittlerweile fünf Auftritte im „Tatort“ ebenso in seiner Vita wie die Alarm für Cobra 11-Folge „Hooray for Bollywood“.

Der 48-Jährige, der sich auch immer wieder ehrenamtlich engagiert, kann also mittlerweile auf eine große Karriere zurückblicken: „Ich liebe die Kamera, und die Kamera liebt mich. Wir sind wie ein Ehepaar, nur noch nicht geschieden“, erklärt er augenzwinkernd. Als erfolgreicher Schauspieler war er auch Gast auf dem Roten Sofa des NDR bei Bettina Tietjen, die ihm ein überraschendes Treffen mit seiner „Traumfrau“ Barbara Schöneberger ermöglichte, ebenso war er bei „Das perfekte Diner“ und „Ein Tisch für 2“ dabei. Seine größten Wünsche: einmal die Rolle des Bösewichts und Schurken zu spielen, die Teilnahme an der RTL-Tanzshow „Let's dance“ und ein Buch zu schreiben irgendwie mit dem Titel „Von Ghandi bis Goebbels“ (Anm. d. Red.: in der Komödie „Und Äktschn!“ mit Gerhard Polt übernahm Jaiswal als indischer Koch Herr Suk die Rolle von Joseph Goebbels).

Pläne und Ziele hat Prashant Jaiswal also genug, zuletzt stand er für den Film „Der Spiegel“ über Demenzzranke





gemeinsam mit Eva Habermann vor der Kamera, übrigens gemeinsam mit Tochter Jolina Jaiswal (14), die scheinbar ganz auf Vaters Spuren wandelt und auch in der Schule Theater spielt. Der Vater ist natürlich auch im anstehenden Hann. Münden-Krimi mit dabei.

Bei all den Erfolgen hatte Prashant Jaiswal auch immer wieder mit Rückschlägen zu kämpfen, Scheidung 2015, finanzielle Probleme, zudem wurde der Stromberg-Star bei einem Casting Opfer von Diskriminierung, aktuell hat er mit Vitiligo, einer Störung der Hautpigmentierung zu kämpfen. Doch Jammern ist für den Optimisten Prashant keine Option: „Ich liebe die deutsche Sprache, aber ich hasse Sätze wie ‚Lass den Kopf nicht hängen‘, ‚Das Leben geht weiter, immer positiv denken‘ oder ‚Am Ende des Tunnels gibt es auch ein Licht‘. Nein, Mitleid mag ich nicht. Was mir wirklich hilft, sind meine vielen deutschen Freunde und meine indische Familie“, so der liebevolle Vater, der gerne wieder eine glückliche Familie gründen würde. Ein positives Feedback gab es zumindest in Berlin: So gehörte es zu seinen schönsten Erlebnissen auf der Berlinale, dass viele Regisseure und Drehbuchautoren der Meinung waren, er wäre durch sein verändertes Aussehen noch interessanter geworden, was auch für eine Charakterrolle von Vorteil wäre. Wer mehr über den beliebten Göttinger Schauspieler erfahren möchte, schaut hier mal rein: prashant.eu. luco



Foto: privat, Archiv P. Jaiswal



Schlau am Stau vorbei

Universität Göttingen untersucht die Bewegungsdaten des Versorgungsverkehrs im Stadtgebiet und will mit Künstlicher Intelligenz für Verbesserungen sorgen

Wer mit dem Auto in Göttingen unterwegs ist, braucht vor allem viel Geduld. Baustelle über Baustelle, fast den ganzen Tag über bilden sich im Stadtgebiet endlos viele Staus. Das nervt! Was aber, wenn auch Fahrzeuge des Versorgungsverkehrs wie Rettungsdienste oder Busse nicht durchkommen? Ein Forscherteam der Universität Göttingen will hier Abhilfe schaffen.

Der Versorgungsverkehr der kritischen und sozialen Infrastruktur – beispielsweise Rettungsdienste, Busse, Räum- oder Entsorgungsfahrzeuge – stellt bestimmte Anforderungen an das Straßennetz: Erstens sind die genutzten Fahrzeuge häufig übergroß und damit schwieriger auf engem Raum zu manövrieren. Zweitens sind die Fahrten oft besonders dringlich, etwa bei festgelegten Fahrplänen oder in Notfällen. Ein Forschungsteam der Universität Göttingen untersucht nun gemeinsam mit der SETLabs Research



Ein Forscherteam der Universität Göttingen untersucht gemeinsam mit der SETLabs Research GmbH die Bewegungsdaten verschiedener Fahrzeugflotten im Göttinger Stadtgebiet, um neuralgische Verkehrspunkte zu identifizieren. Ziel ist es, diese Daten mithilfe von Künstlicher Intelligenz so aufzubereiten, dass ein effizienter Verkehrsfluss planbar wird. Foto: Jamie Street/Unsplash (creative commons)

GmbH die Bewegungsdaten verschiedener Fahrzeugflotten im Göttinger Stadtgebiet, um neuralgische Verkehrspunkte zu identifizieren. Ziel ist es, diese Daten mithilfe von Künstlicher Intelligenz so aufzubereiten, dass ein effizienter Verkehrsfluss planbar wird. Das Bundesministerium für Digitales und Verkehr (BMDV) fördert das Projekt für 18 Monate mit rund 188.000 Euro. Dafür werden die Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler der Smart Mobility Research Group (SMRG) der Universität zusammen mit der SETLabs Research GmbH und beteiligten Akteuren mehrere praxisrelevante Anwendungsfälle entwickeln. Anschließend werden die Datenanalysen der Bewegungswege mithilfe aufwändiger Maschine-Learning-Algorithmen aufbereitet. Ein prototypisches Informationssystem visualisiert die Analyseergebnisse in einer Weise, die den Anforderungen von Operateuren und Planungsstellen gerecht wird.

„Immer mehr öffentliche und private Fahrzeugflotten werden mit modernen Sensor- und Telematikeinheiten ausgerüstet. Wir untersuchen, wie sich diese Daten sinnvoll für administrative und operative Planungen nutzen lassen“, sagt Prof. Dr. Lutz M. Kolbe, an dessen Lehrstuhl für Informationsmanagement die SMRG angesiedelt ist. „Alltägliche Kenntnis über neuralgische verkehrliche Schwachstellen hat derzeit insbesondere das Fahr- und Dispositionspersonal der verschiedenen Fahrzeugflotten.“

Dieses Wissen ist jedoch für die zuständigen Planungsstellen kaum strukturiert und umfassend abrufbar“, ergänzt Dr. Tim-Benjamin Lembcke, Forschungsgruppenleiter der SMRG. „Dieses Projekt zielt darauf ab, relevante Informationen datengetrieben zu extrahieren und in geeigneter Form aufzubereiten, um so die beteiligten Akteure zielgenau zu unterstützen.“ pug / luco

Fahrradklima-Test: Göttingen gesetzt

Beim bundesweiten Fahrradklima-Test 2022 des Allgemeinen Deutschen Fahrrad-Clubs (ADFC) hat die Stadt Göttingen wieder eine Bestplatzierung erreicht. Damit ist Göttingen für einen der ersten Plätze gesetzt. Am Montag, 24. April, werden die Siegerstädte vom ADFC gekürt. Dann wird klar, welchen Platz Göttingen in welcher Kategorie tatsächlich belegt hat. Bereits in 2016, 2018 und 2020 ging die Stadt als Siegerin aus dem Test hervor.

Anteil der Radfahrer rund 36 Prozent

Die große Online-Umfrage des ADFC-Fahrradklima-Tests fand im Herbst letzten Jahres zum zehnten Mal statt, mit einer Rekordteilnahme von fast 250.000 Teilnehmerinnen und Teilnehmern. In 2019 wurde die Stadt als fahrradfreundliche Kommune zertifiziert. Göttingen setzt auf zahlreiche Maßnahmen und Projekte zur Steigerung des Radverkehrs.

Die Fahrrad-Infrastruktur wird stetig verbessert. Der Anteil an Radfahrerinnen und Radfahrern am Straßenverkehr beträgt in Göttingen inzwischen rund 36 Prozent. Radschnellwege und Fahrradstraßen oder Angebote zum Fahrradparken und Lastenradleihen machen Lust aufs Rad.



WIR SUCHEN DICH!

Digital und Print
MEDIABERATER
m/w/d in Voll- oder Teilzeit

REDAKTEUR
m/w/d in Voll- oder Teilzeit

Deine Aufgaben:

- ✓ Akquisition und Verkauf von Online- und Printanzeigen
- ✓ Entwicklung und Umsetzung von neuen Vermarktungsideen
- ✓ Beratung und Betreuung von Kunden
- ✓ Texterstellung/PR-Berichte
- ✓ Onlinestellen von Inhalten auf unserer Website
- ✓ Allgemeine Redaktionsarbeiten

Haben wir Dein Interesse geweckt? Dann sende uns Deine Bewerbung an bornhoff@mundus-online.de.
Wir freuen uns auf Dich!

Mundus
Marketing & Interactive GmbH

Sichelnsteiner Weg 2
34346 Hann. Münden
Tel. 05541 95799-0
Mail: info@mundus-online.de
www.mundus-online.de



Ihr Fahrradgeschäft in Witzenhausen.

**eXCELLENT
Bikes** 

05542 933314
info@excellent-bikes.de
www.excellent-bikes.de

Store direkt
am Autohaus
Rohde und Ahlers

**Bikeleasing • Fahrradverkauf
Fahrradverleih • Werkstatt**

AUSFLUGSTIPPS

Der Frühling ist eingeekehrt und die Tage rund um die Osterzeit schaffen Freiräume, um etwas zu unternehmen oder kreative Projekte umzusetzen. Ob man lieber draußen in der Natur unterwegs ist oder zuhause bastelt und werkelt – es gibt unzählige Möglichkeiten, um die freie Zeit zu genießen. Wir haben auf den folgenden Seiten verschiedene Ausflugstipps für Sie zusammengetragen, die für Abwechslung und Spaß sorgen.



Jetzt einsteigen und loswandern.
Natürlich umweltbewusst mit
dem Linienbus.

**„Früühling,
ich komme!“**

www.harz-nah-dran.de



Kirschblütenfest in Unterrieden

Mit Musik, Kunst und Flohmarkt: Die Absatzgenossenschaft Unterrieden lädt zum Fest ein

Am Samstag, 22. April findet von 11.00 – 18.00 Uhr wieder das beliebte Kirschblütenfest der Absatzgenossenschaft Unterrieden bei Witzenhausen statt. Mit Musik, handwerklicher Kunst an verschiedenen Marktständen, Flohmarkt, herzhaften Leckereien direkt vom Grill, einem köstlichen Kuchenbüfett, Bier- und Limonadenspezialitäten der Brauerei Schinkels, ist bestimmt für jeden Besucher etwas dabei.

Bei den kleinen Gästen wird an dem Tag garantiert keine Langeweile aufkommen, denn viele tolle Highlights warten auf die Kleinsten. Neben einer Hüpfburg, auf der sich die Kids so richtig austoben können, findet vor Ort auch ein kostenloses Kinderschminken statt. Der Hofladen hat den ganzen Tag geöffnet und die Besucher haben zudem die Möglichkeit junge Sauer- und Süßkirschbäume zu erwerben und Wanderungen in benachbarte Kirschenplantagen zu unternehmen.

Absatzgenossenschaft Unterrieden e. G.
Ludwigsteinstraße 6, 37214 Witzenhausen-Unterrieden



MS Weserstein & Ankerplatz



Rund- und Eventfahrten • Biergarten und Strandbar • Partyschiff
Hochzeiten, Firmen- und Familienfeiern



Fahrten: April bis Oktober / MS Wintergarten: November & Dezember
Ankerplatz: Im Sommer bei gutem Wetter geöffnet!

Weserstein, 34346 Hann. Münden
Tel. 0171 2218505 • info@weserstein-touristik.de

CAVALLUNA 
PASSION FOR HORSES

EUROPAS BELIEBTESTE
PFERDESHOW
IST ZURÜCK!

GEHEIMNIS
DER EWIGKEIT

22.- 23.04.23 Göttingen
LOKHALLE Göttingen

www.cavalluna.com



Die Barbarossahöhle im Kyffhäusergebirge

Entdecken Sie ein sagenhaftes Wunder der Natur

Im Norden Thüringens liegt die 15.000 m² große, sagenumwobene Barbarossahöhle. Sie ist eine von weltweit nur zwei existierenden Schauhöhlen im Anhydritgestein und damit eine absolute geologische Rarität.

Riesige Hohlräume, bizarre Gipsplatten und interessante Gesteinsstrukturen wie Alabaster und Schlangengips faszinieren die Besucher ebenso wie die zahlreichen kristallklaren, blaugrün schimmernden Seen mit ihren eindrucksvollen Deckenspiegelungen.

Und ganz nebenbei ist immer der Hauch der Geschichte zu spüren, denn hier, tief im Schoße des Kyffhäusers, lebt er fort - der Mythos Barbarossa – der Glaube an den verzauberten Kaiser Friedrich I., der der Welt Frieden und Eintracht stiften wird, sobald keine Raben mehr um den Berg fliegen.

World of lights - „Lichterwelten“

Vom **10. bis 31. Mai** präsentiert sich die Barbarossahöhle ihren Gästen in einem ganz besonderen Glanz – mit farbiger Lichtkunst spektakulär illuminiert.

Wege bekommen Muster, fantasievolle Skulpturen „sprießen“ aus dem Boden, es dreht und bewegt sich - die Naturhöhle gerät in einen unglaublichen Lichterausbruch! Insbesondere Licht und Wasser sind spektakuläre Gegenspieler, so dass die Reflektionen in den kristallklaren Seen völlig neue Dimensionen eröffnen.

Zauberhafte Märchenwelt

Eine Woche voller Wunder und Magie

In Bad Sooden-Allendorf gibt es von Ostersonntag bis Donnerstag ein tägliches Programm mit dem Schütteln der Betten durch Frau Holle, einer täglichen Märchenstunde, sowie märchenhaften Spaziergängen. Das diesjährige Märchen-Motto ist „Die Bienenkönigin“. „Der Geo-Naturpark wird am letzten Wochenende zeigen, wie Wildbienen leben“, erklärt Petra Jathe, Vorsitzende der AG Märchenhaftes Bad Sooden-Allendorf.

Im Programm gibt es auch „Märchen in der Kirche“. Am Samstag, den 15. April wird sich eine Rettermeile – mit Unterstützung von der Rettungshundestaffel BRH WerraMeißner, der Freiwilligen Feuerwehr Bad Sooden-Allendorf, des DRKs, des THWs und der Polizei, präsentieren. Gleichzeitig findet im Kurpark ein Kinderfest mit Spiel, Spaß, Bastelarbeiten und vielem mehr statt. Sonntag, 16. April, gibt es dann auch wieder einen märchenhaften Festzug mit vielen Vereinen, Märchen- und Symbolfiguren durch die Straßen der Altstadt.



Barbarossahöhle
GeoPark Kyffhäuser

Europas einzige Schauhöhle im Anhydritgestein

WORLD OF LIGHTS

10. bis 31. Mai 2023 – 14.30 - 17.30 Uhr

Mühlen 6, 99707 Kyffhäuserland, OT Rottleben - www.hoehle.de

Kinderfest am
Samstag, 15.04.
von 14-17 Uhr im
Kurbereich

Märchenwoche

Bad Sooden-Allendorf

... lassen Sie sich von Märchen, Sagen und Legenden verzaubern!

vom 09. bis 16. April 2023

27. Märchenwoche 2023
 16 Märchenhaftes Bad Sooden-Allendorf

HIGHLIGHTS
 Lose locken mit „märchenhaften Gewinnen“ an der „Märchenhütte“ am „Salztisch“

 Frau Holle, Gold- und Pechmarie schütteln jeden Tag kräftig die Betten aus dem Söder Tor

 Die Sööder Märchen-Marianne versetzt Sie in eine andere Welt

 Vorführung von Seilerarbeiten

© 2023 Gestaltung: www.mvstudio.de - Bad Sooden-Allendorf

AKTIONEN
 Freunde und Förderer der Rhenanus-Schule backen am 15. und 16. April von 14-17 Uhr Crêpes an der Eisdieler Capriccio

 Rettermeile mit Unterstützung verschiedener Organisationen am 15. April von 14-17 Uhr

BAD SOODEN ALLENDORF

www.maerchenwoche.de

450 Jahre Kirsche in Witzenhausen – eine Frucht wird zur Identität einer ganzen Stadt

Es ist ein wahres Jubiläum: Der Anbau von Kirschen geht auf eine lange und stolze Geschichte zurück. Seit nunmehr 450 Jahren werden in Witzenhausen und Umgebung Kirschen angebaut und es ist einer der ältesten Kirschenanbaugebiete Deutschlands – eine lange Tradition, die in Witzenhausen gepflegt wird und die bis heute großen Erfolg hat. Denn die Kirschen aus Witzenhausen sind in ganz Deutschland bekannt. Sie sind ein Symbol für die Region und für die Landwirtschaft.

Das Jubiläum ist eine Gelegenheit, sich zu erinnern und zu feiern. Die Kirschenland Erlebniswochen sind eine wunderbare Möglichkeit, das vielfältige Programm in und um Witzenhausen zu erleben. Vom 22. April bis 21. Mai erwartet Sie eine unvergessliche Veranstaltungsreihe. Sie bietet Ihnen die Möglichkeit, die reiche Kultur und die wunderbare Landschaft zu genießen. Freuen Sie sich auf die vielen köstlichen, regionalen Speisen, die unzähligen Attraktionen und die erstaunlichen Sehenswürdigkeiten. Abgerundet wird das Angebot durch ein spannendes Kulturprogramm, das viele Führungen und Ausstellungen bietet.



Kirschen- und Universitätsstadt
WITZENHAUSEN
Wissen liegt in unserer Natur.

Kirschenland Erlebniswochen

Veranstaltungen

STAUNEN ENTDECKEN GENIEßEN

VON APRIL BIS MAI

Vom 22. April bis 21. Mai 2023 erwartet Sie ein unvergessliches Erlebnis in Witzenhausen. Diese Veranstaltungsreihe bietet Ihnen die Möglichkeit, die reiche Kultur und die wunderbare Landschaft in und um Witzenhausen zu genießen. Zwei besondere Events sind die Lokalrunde am 06. Mai sowie „Witzenhausen in Bewegung“ am 13. Mai.

Erleben Sie ein Feuerwerk an Ausflügen



Wanderungen

Konzerte

Events

05542-60010 | info@kirschenland.de | www.kirschenland.de

Alles rund um Haus und Garten

Duderstädter Gartenmarkt lockt im Mai wieder tausende Besucher in die Altstadt

Die Frühlingsaison startet in Duderstadt mit dem großen Gartenmarkt am 6. und 7. Mai. Damit führen der neue Vorsitzende des Treffpunkt Stadtmarketing e.V. als Veranstalter, Andreas Biebermann, und die neue Vorstandsassistentin Ann-Kathrin Osburg die erfolgreiche Tradition der großen Duderstädter Themenmärkte fort.

Der Gartenmarkt bietet viele Anregungen zur Gestaltung und Pflege des heimischen Umfelds. Am verkaufsoffenen Sonntag sind die Duderstädter Geschäfte ab 12 Uhr geöffnet. Karussell, Bungee-Trampolin und mehr wird für Kinder angeboten.

Rund 100 Aussteller präsentieren Schönes zu den Themenwelten Garten und Landlust: Blüh- und Grünpflanzen, Blumenzwiebeln, Küchenkräuter, Büsche, Gartenmöbel, Outdoor-Schmuck und Gartengeräte. Außerdem gibt es jede Menge Infos zur Gartenpflege und -gestaltung. Auch bei der kulinarischen Auswahl ist für jeden Geschmack etwas zu finden.

Öffnungszeiten:

Am Samstag öffnet der Markt von 10 bis 18 Uhr, am Sonntag ab 11 Uhr. Die Geschäfte öffnen am Samstag zu den üblichen Geschäftszeiten und am Sonntag von 12 bis 17 Uhr. Veranstalter ist der Treffpunkt Stadtmarketing Duderstadt e.V.

Garten- Markt

6. & 7. Mai in Duderstadt

Verkaufsoffener Sonntag
von 12:00 - 17:00 Uhr



VRI-Bank Mitte eG

Treffpunkt
Stadtmarketing
Duderstadt e.V.

Gesund in den Frühling starten

Weser-Therme in Bad Karlshafen

Entspannen, relaxen und dabei etwas für die Gesundheit tun: dazu lädt die Weser-Therme ein. In der Thermenwelt gibt es verschiedene Innenbecken mit einem Solegehalt von 1,5 bis 5 % und Temperaturen von 33 bis 36 °C, mehrere Whirlpools, einen Eltern-Kind-Bereich sowie eine Edelstein-Meditationsgrotte und eine Infrarotkabine zu entdecken. Der Außenbereich mit großem Thermengarten direkt an der Weser und zwei Außenpools mit einem Solegehalt von 12 % lädt zum Relaxen ein.

Im Saunaland erwarten die Gäste verschiedene Themensaunen, die Temperaturen von milden 60 °C bis hin zu heißen 105 °C bieten. Ein großer Innen- und Außenpool, ein Osmanischer Hamam, ein Dampfbad, eine Schnee-Sauna und Fußbecken ergänzen das Wellnessangebot. Im Saunagarten direkt an der Weser mit zwei Außensaunen und der Bootssauna „Jacques Galland“ kann man erste Sonnenstrahlen genießen.

Ein umfangreiches Massage- und Kosmetikangebot und die Weser-Thermen Gastronomie in allen Bereichen machen einen entspannten Wellnessstag perfekt.

Infos: Weser-Therme Bad Karlshafen | Kurpromenade 1, Bad Karlshafen | Tel.: 05672 9211-0 | marketing@wesertherme.de www.wesertherme.de



weser-therme
BAD KARLSHAFEN

Schwimmen. Saunen. Wellness.

Geöffnet Tägl. 9-22 Uhr · Fr., Sa. 9-23 Uhr
Geschlossen Heiligabend

Bad Karlshafen GmbH · Gesellschaft für Standort und Marketing
WESER-THERME · Kurpromenade 1 · 34385 Bad Karlshafen · Tel. 05672/9211-0

www.wesertherme.de

Besondere Ausstellung: Fluchtpunkt Friedland

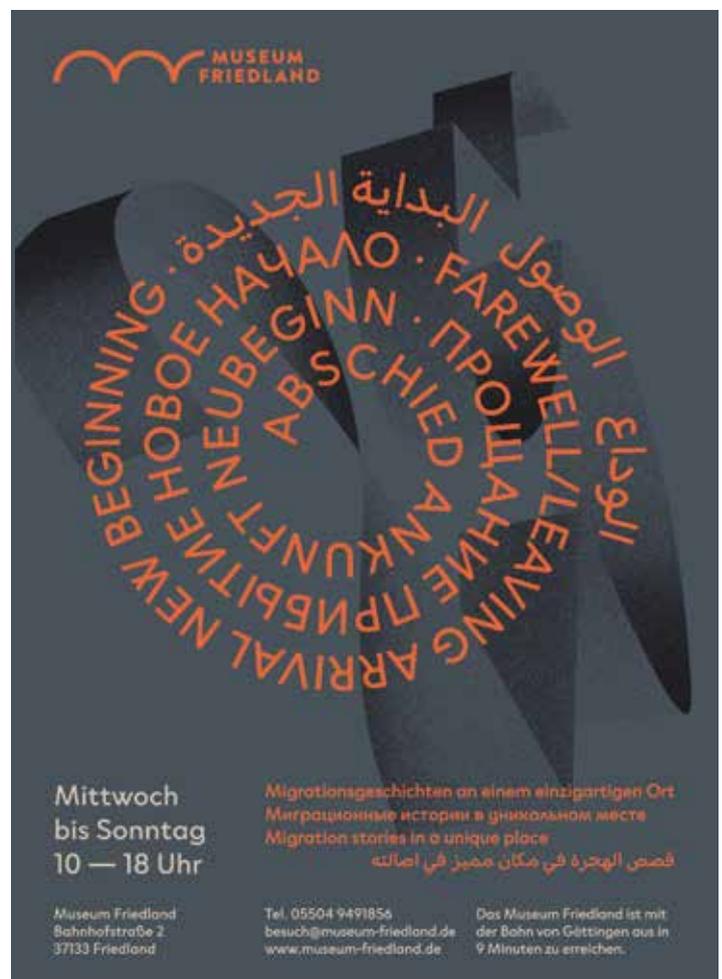
Migrationsgeschichten an einem einzigen Ort

Mehr als viereinhalb Millionen Menschen sind seit seiner Öffnung im September 1945 über das Grenzdurchgangslager Friedland nach Deutschland gekommen. Für die einen war es ein fast schon märchenhafter Ort des sicheren Ankommens, für die anderen nur ein Lager, eine Zwischenstation auf einem langen Weg.

Seit 2016 präsentiert das Museum Friedland im historischen Bahnhof des Ortes die Geschichte und Gegenwart des Grenzdurchgangslagers. Als eines der ersten Migrationsmuseen in Deutschland mit dem Blick auf Flucht und Vertreibung erzählt es die Geschichte dieses einzigartigen Ortes. Dort, wo früher Koffer und Kisten gelagert wurden, ist heute das Eingangsfoyer des Museums.

Die Dauerausstellung „Fluchtpunkt Friedland“ stellt nicht nur die Geschichte des Grenzdurchgangslagers von 1945 bis heute vor, sie erzählt auch bewegende Lebensgeschichten von Ankommenden aus vielen Teilen der Welt. Mehrsprachige Audioguides laden Interessierte dazu ein, ganz individuell in die Thematik einzutauchen.

Wer den persönlichen Dialog vorzieht, kann an Wochenenden und Feiertagen um 11 und um 15 Uhr an einer der öffentlichen Führungen teilnehmen.



MUSEUM FRIEDLAND

Mittwoch bis Sonntag 10 — 18 Uhr

Migrationsgeschichten an einem einzigartigen Ort
Миграционные истории в уникальном месте
Migration stories in a unique place
قصص الهجرة في مكان مميز في اصلته

Museum Friedland
Bahnhofstraße 2
37133 Friedland

Tel. 05504 9491856
besuch@museum-friedland.de
www.museum-friedland.de

Das Museum Friedland ist mit der Bahn von Göttingen aus in 9 Minuten zu erreichen.



Landesgartenschau Bad Gandersheim

Das Mega-Event für Erlebnishungrige, Kulturbegiertere und Gartenfans

Es ist soweit! Die 7. Niedersächsische Landesgartenschau, Niedersachsens größte Veranstaltung 2023, öffnet ihre Tore. Vom **14.04. bis 15.10.** feiert Bad Gandersheim mit Musik, Theater, Kunst, Sport und einem wahren Blütenmeer spektakuläre GARTEN. FEST.SPIELE. Mit über 1500 Veranstaltungen an 185 Tagen sind sie genau die richtige Mischung für alle Erlebnishungrigen, Kulturbegierteren, Bewegungsfans und Draußenkinder.

Die Roswitha-Stadt präsentiert gärtnerische Highlights in einem einmaligen Ambiente. Der alte Baumbestand, die drei malerischen Osterbergseen, plätschernd begleitet von den Flüsschen Gande und Eterna und eine prachtvollen Neubepflanzung prägen die Szenerie. Rund 60.000 farbenprächtige Stauden leuchten um die Wette, eine Augenweide ist das 1 km lange Blütenband. Sie führt die Besucher bis in die historische Innenstadt mit sehenswerten Fachwerk-Häusern am historischen Marktplatz und der imposanten romanischen Stiftskirche.

Highlights im Frühling

Die Blumenhalle ist nicht nur für Fans der Floristik eine so entspannende wie inspirierende Oase. Hier startet der Frühling mit Knospenknall und Blütenkracher. Zwei Schwergewichte der Gartenkunst

stellen sich im Pavillon der Regionen vor: das **Europa-Rosarium Sangerhausen**, gefolgt von den **Herrenhäuser Gärten** aus Hannover. Auf dem „Fest der Chöre“ verzaubern gleich mehrere Dutzend Chöre aus ganz Niedersachsen mit Liedern aus verschiedenen Genres. In weiteren Aufführungen sind der **„Shanty-Chor der Marinekameradschaft Göttingen e.V.“** und **„Greg Perrineau und der New Christian Mercy Mission Gospelchor Hannover“** auf der LAGA zu genießen. Mit **„Die Jazzpolizei“** ist die genialste und witzigste Mischung aus Marching Band und Improtheater zu Gast auf der LAGA – und auch das Tanztheater kommt nicht zu kurz! Das **„Tanzstudio Kerstin Bauheld“** aus Katlenburg besticht durch Choreographien auf Weltniveau.

Historienfans kommen am Römerwochenende Harzhorn auf ihre Kosten. Ein authentisches Römerlager gibt Einblicke in das Leben und Schaffen der alten Römer.

Riesen Spaß für Kinder ist garantiert mit **Maxim Wartenberg** und seinem Trommelfloh, bekannt und geliebt aus dem KIKA Programm.

GARTEN. FEST. SPIELE. – ein Sommer voller Erlebnisse!

Website: www.laga-bad-gandersheim.de

Veranstaltungskalender:

<https://veranstaltungen.laga-bad-gandersheim.de/>

**GARTEN.
FEST.
SPIELE.**

laga-bad-gandersheim.de

14. APRIL-15. OKT.
**Landesgartenschau
Bad Gandersheim
2023**

**14.04. BIS
15.10.23**

Niedersachsens
größtes Event in 2023

BTA

LIVE am
HARZ
OPEN AIR

KAMRAD

WINCENT WEISS

WW

12.08.23 OSTERODE AM HARZ
19:30 UHR BLEICHSTELLE

www.liveamharz.de










Programmänderungen vorbehalten

Das LIVE am HARZ OPEN AIR in Osterode am Harz geht in die zweite Runde!

Das LIVE am HARZ OPEN AIR 2023, ein Publikumsmagnet für die Stadt Osterode am Harz und die weitere Umgebung, findet dieses Jahr am 11. und 12. August auf der Bleichstelle im Zentrum von Osterode am Harz statt. Das Team der Stadthalle Osterode am Harz hat es geschafft, nach REVOLVERHELD im letzten Jahr, auch 2023 wieder echte Top-Künstler nach Osterode am Harz zu holen.

Schlagerparty

Wie schon im letzten Jahr steht der Freitag, 11.08.2023 ganz unter dem Motto „Schlagerparty“.

Den Anfang macht der ehemalige „Caught in the Act“ Sänger Eloy de Jong, prominent gefolgt von der talentierten Newcomerin Pia Sophie. Die Höhepunkte des Abends sind aber zweifellos der nicht nur als „Ballermann-Sänger“ bekannte Schlagersänger Mickie Krause und der mit seiner wunderbaren Stimme und seinem italienischen Charme begeisternde Nino de Angelo.

Wincent Weiss

Am Samstag, 12. August um 19:30 Uhr wird Wincent Weiss, einer der erfolgreichsten und begehrtesten Künstler in der deutschen Musiklandschaft, auf der LIVE am HARZ OPEN AIR Bühne stehen. Und im Gepäck hat er nicht nur Songs wie „Hier mit Dir“, „Musik sein“ oder „Feuerwerk“, sondern auch die Songs von seinem nagelneuen Album No.4.

Tickets: Tickets sind erhältlich unter www.liveamharz.de und an allen bekannten Vorverkaufsstellen.

DO MORE OF WHAT MAKES YOU HAPPY Koffein, Kalorien und Adrenalin!



Familien-Ausflugziel gesucht? Wie klingt Klettern, Futtern und Shoppen in Bad Sachsa im Südharz? Das „Clip 'n Climb Harz“ ist eine moderne Fun-Kletterhalle. Einfach einklinken und allein losklettern – das vollautomatische Sicherungssystem macht den Rest. Kinderleicht - bereits ab 4 J. kann es losgehen! Energien füllt man danach nebenan im Backwood Burger Restaurant wieder auf. Ob Burger, Spare Ribs oder Salat-Bowl - alles entsteht hier mit besten Zutaten und viel Liebe zur Handarbeit. Wer nicht Klettern möchte, kann im Outdoorshop stöbern.

Die Naschkatzen der Familie werden im Coffeshop nebenan z.B. mit Softeis, frischen Waffeln oder hausgemachten Kuchen glücklich. Was für ein Tag!

Mehr unter:
reservierung.backwoodburger.de
// tickets.clipndimbharz.de



clip 'n climb. Harz

KLETTER-FUN

BACKWOOD BURGER

BACKWOOD COFFEE

RAVENSBERG BASECAMP

OUTDOORSHOP

SCHULWEG 2-4 | 37441 BAD SACHSA | TEL: 05523 30000

DO MORE OF WHAT MAKES YOU HAPPY

Die Perle Italiens mit mediterranem Flair

Den Süden mit allen Sinnen erleben!

Norditaliens Kultur und die Leichtigkeit des Seins. Der Gardasee leuchtet in der Morgensonne und zeigt sich bei dem milden Klima von seiner sanften Seite. Die Sehenswürdigkeiten rund um den See und in der näheren Umgebung, die vielen verträumten Dörfer die man entdecken kann, sollte man sich nicht entgehen lassen.

Der Gardasee ist der größte und berühmteste See Italiens, mit märchenhaften Landstrichen und mildem Klima, welches das Gedeihen einer üppigen, mediterranen Vegetation von Palmen, Oleandern, Orangen- und Zitronenstauden, Weinstöcken, Olivenbäumen usw. gestattet. Weinberge und Olivenhaine dominieren die Landschaft am östlichen Gardaseeufer, wo ein ausgezeichnete Wein und sehr gutes Olivenöl hergestellt wird.

Bestseller!

Buchen Sie noch heute Ihre persönliche Traumreise!

Wunderschönes Ostfriesland – Wiesmoor mit Insel Norderney

26.04. bis 29.04.2023 | 4 Tage | Halbpension

Inklusivleistungen:

Preis: p.P. ab 516,00 €

- ✓ Begrüßungsdrink
- ✓ Reiseleitung und Schifffahrt zur Insel Norderney mit Inselrundfahrt
- ✓ Reiseleitung entlang der Nordseeküste

An die Ostseeküste nach Kühlungsborn

28.05. bis 04.06.2023 | 8 Tage | Halbpension

Inklusivleistungen:

Preis: p.P. ab 1.045,00 €

- ✓ Begrüßungsdrink
- ✓ Tagesfahrten nach Warnemünde/Rostock/Fischland Darß
- ✓ Reiseleitung auf dem Ausflug Fischland-Darß
- ✓ Fahrt mit der Molli-Bahn und Hafenrundfahrt in Warnemünde
- ✓ Fahrt mit dem MORADA-Express
- ✓ 1x Tageskarte KÜBOMARE Saunawelt
- ✓ Tanzabend uvm.

Schleswig-Holstein mit Schifffahrt auf dem Nord-Ostsee-Kanal

06.06. bis 09.06.2023 | 4 Tage | Halbpension

Inklusivleistungen:

Preis: p.P. ab 546,00 €

- ✓ Ausflug nach Büsum & Eidersperrwerk mit Reiseleitung
- ✓ Schifffahrt Nord-Ostsee-Kanal inkl. Buffet an Bord (Kiel-Rendsburg)

6 Reisetage

21.05. bis 26.05.2023

UNSERE LEISTUNGEN:

- ✓ Fahrt im Komfortbus
- ✓ 5 x Übernachtung – Zimmer mit Bad oder DU/WC
- ✓ 5 x Frühstücksbuffet
- ✓ 5 x reichhaltiges Salatbuffet, Brot- und Obstvarianten
- ✓ 1 x Willkommens-Wahlmenü mit Begrüßungsdrink
- ✓ 3 x Abendessen mit Menüwahl
- ✓ 1 x Gardasee Dinner (Menüwahl) mit Lachsforellenbuffet bei Livemusik
- ✓ 1 x Kaffee und Kuchen
- ✓ 1 x Mittagessen mit Pasta und Salatbuffet in einem der Tonelli Hotels
- ✓ 1 x Schifffahrt ab Riva bis Zollhaus in Torbole
- ✓ 1 x Aperitif mit Imbiss in der Casa Tonelli in Torbole, auf Goethes Spuren
- ✓ 1 x Weinprobe mit kleinem Imbiss in einem regional typischen Weinkeller
- ✓ 1 x Grappa Verkostung in einer Grappa Brennerei
- ✓ 1 x Tagesfahrt mit Reiseleitung nach Trento
- ✓ 1 x Tagesfahrt Gardasee bis Sirmione mit Reiseleitung
- ✓ Mehrmals Tanz in der Bar

Reisepreis p.P. im DZ: **€ 796,-**

Einzelzimmerzuschlag: **€ 125,-**

Weitere Eintritte nicht enthalten.

Anfallende Kurtaxe ist von jedem Gast vor Ort zu entrichten.

IHR HOTEL:

Sie wohnen im modernen **** Hotel Savoy Palace in Riva. Das Haus befindet sich nur 150 m vom Gardasee und 800 m vom pittoresken Ortszentrum von Riva del Garda entfernt. Alle Zimmer sind hell und großzügig konzipiert und sind mit Bad oder DU/WC, Föhn, Balkon, Klimaanlage/Heizung, Safe, SAT-TV, W-LAN und Telefon ausgestattet.

Außerdem bietet Ihnen Ihr Hotel: Bar, Restaurant, Fernsehraum, 4 Aufzüge, einen beheizten Innenpool, große Gartenanlage, Gesundheitszentrum mit Sauna, Hydromassage und Fitnessraum.



Unseren Katalog finden Sie unter www.apelreisen.de
oder wir senden Ihnen ein Exemplar zu!

Wir freuen uns auf Sie



Bildung und Visionen

Im Auftrag der Landkreise Göttingen und Northeim, der Stadt Göttingen sowie des Landes Niedersachsen koordiniert der Arbeitsbereich Bildungsregion der Südniedersachsen Stiftung einen Strategieprozess zur Entwicklung von Visionen und konkreten Umsetzungsmaßnahmen bis 2028 entlang der Bildungskette. Das Herzstück des Strategieprozesses ist die Strategiekonferenz Südniedersachsen am Mittwoch, 26. April, von 8.30 bis 16 Uhr, im Tagungs- und Veranstaltungshaus Alte Mensa, Wilhelmsplatz 3 in Göttingen. Das Ziel der Konferenz besteht darin, die bereits entwickelten Visionen zu priorisieren, zu konkretisieren und mit

Maßnahmen zu hinterlegen. So soll eine gemeinsam abgestimmte Bildungsstrategie für die nächsten fünf Jahre entwickelt werden, die ein hohes Bildungsniveau sichert und die Innovationskraft unserer Region stärkt. Hierfür ist das Mitwirken aller Bildungsakteur:innen notwendig, und dafür braucht es konkrete Verantwortungsgemeinschaften mit definierten Zuständigkeiten.

Teilnehmer können sich online unter www.bildungsregion-suedniedersachsen.de/bildungskonferenzen/strategiekonferenz/ anmelden. Die Anzahl der Teilnehmer ist begrenzt.

vhs
 gg
 o:

Ihre Volkshochschule:

 LANDKREIS GÖTTINGEN

JETZT ANMELDEN
vhs-goettingen.de

Neue Kurse starten

in Göttingen | Duderstadt
 Hann. Münden | Osterode am Harz

Beachten Sie unsere Sonderbeilage in diesem Magazin – sollten Sie diese nicht vorfinden, wenden Sie sich bitte an die örtlichen Geschäftsstellen.
 (Telefon: 0551 4952-0, E-Mail: info@vhs-goettingen.de).

© rido - stock.adobe.com



MUTTERTAGSFRÜHSTÜCK IM WEITBLICK

am Sonntag, den 14. Mai 2023
von 10 bis 12 Uhr

Inklusive Sektempfang, Kaffee- und Teespezialitäten,
Säften, Mineralwasser sowie ein großes und reichhaltiges
Muttertagsbuffet für 32,90 € pro Person

Reservieren Sie jetzt

Ulrideshuser Str. 44 • 37077 Göttingen
Tel.: 0551 209080 • mail@hotel-beckmann.de
www.hotel-beckmann.de



Catering • Göttinger-Partyservice • Festlichkeiten



Unser Restaurant Kuckuck-Team hat es sich zur Aufgabe gemacht, eine
moderne deutsche Küche mit hochwertigen frischen Zutaten und ein
gemütliches Ambiente zu schaffen.



Jetzt einen Tisch im Restaurant reservieren

Im Winkel 7 • 37077 Göttingen • Tel.: 0551 2090888
mail@restaurant-kuckuck.de • www.restaurant-kuckuck.de

Die Braukunst und ihre Vielfalt

Traditionelle Methoden, Biersorten und regionale Brauereien

Die Braukunst ist eine uralte Tradition, die seit Jahrtausenden in vielen Kulturen weltweit praktiziert wird. Die Geschichte des Bierbrauens reicht bis in die Antike zurück und ist eng mit der Geschichte der menschlichen Zivilisation verbunden.

23. April

Tag des Deutschen Bieres



Eschweger Klosterbrauerei

Private Brautradition im ehemaligen Augustinerkloster

Die Eschweger Klosterbrauerei braut ihre Biere im ehemaligen Augustinerkloster in der Altstadt Eschweges. Bereits 1369 brauten die Mönche Bier an dieser Stelle. Die erhaltenen Gewölbekeller und die Kloster-Kapelle sind eindrucksvolle Zeitzeugen auf dem Brauereigelände. Heimatverbundenheit, Erfahrung, Tradition und die Verwendung bester Rohstoffe garantieren die besondere Brauqualität. Neben „Eschweger Klosterbräu“ braut die nordhessische Privatbrauerei „Jacobinus Klosterbiere“ und ihr mildes Eschweger Klosterbräu Hell, welches in der kultigen Euroflasche 0,5l und 0,33l angeboten wird. Die Sortenvielfalt reicht von Weizenbieren, Schwarzbier und Zwickl über das isotonische „Jacobinus Hefeweizen Alkoholfrei“ bis hin zum Naturradler und Naturradler Alkoholfrei. Bei allen Sorten wird die Braugerste aus dem Werra-Meißner-Land verarbeitet, welche seit 24 Jahren für die Brauerei angebaut wird.

Die Tradition der Braukunst

Das Brauen von Bier hat eine lange Geschichte, die bis in die Frühzeit der menschlichen Zivilisation zurückreicht. Es wird angenommen, dass das Bierbrauen in Mesopotamien im 4. Jahrtausend v. Chr. begann und sich von dort aus auf andere Teile der Welt ausbreitete. Die alten Ägypter, Griechen und Römer waren ebenfalls bekannte Bierbrauer. Im Mittelalter wurde das Bierbrauen zu einem wichtigen Handwerk in Europa, und es entstanden viele regionale Brauereien.

Im 16. Jahrhundert wurde in Bayern das Reinheitsgebot erlassen, das die Zutaten für die Bierherstellung einschränkte. Im 19. Jahrhundert wurde die Braukunst durch die Entdeckung neuer Technologien wie der Dampfmaschine und der Pasteurisierung weiter vorangetrieben.

Heute ist das Bierbrauen zu einem globalen Industriezweig geworden, der eine Vielzahl von Biersorten und -marken produziert. Trotzdem haben sich viele regionale Brauereien und traditionelle Braumethoden bis heute erhalten.

Regionale Brauereien

Regionale Brauereien spielen eine wichtige Rolle in der deutschen Bierlandschaft. Diese Brauereien sind oft in Familienbesitz. Viele regionale Brauereien haben auch enge Beziehungen zu lokalen Landwirten, die das Getreide und den Hopfen liefern, die für die Bierherstellung benötigt werden. Regionale Brauereien haben oft eine große Vielfalt an Biersorten, die speziell für ihre Region entwickelt wurden.

Dr. Eisenbart-Bier

470 Jahre Biertradition seit 1550
und wieder seit 2003!

Mitten im Herzen von Hann. Münden bietet das Ratsbrauhaus eine gemütliche Atmosphäre, hervorragende Speisen und Getränke. Mit der Eröffnung im Jahr 2003 hat es die alte Bierbraukunst in der Drei-Flüsse-Stadt wieder belebt. Eine Tradition findet damit ihre Fortsetzung, denn so wie Dr. Eisenbart gehört auch Selbstgebrautes zu Hann. Münden. Hier wird der Beginn des Bierbrauens auf die Zeit um 1550 datiert. In drei städtischen Brauhäusern wurde soviel gebraut, dass „niemand ein fremdes Bier zum Verkauf ausschenken durfte, sondern nur ein in Münden gebrautes“.

Wer das Recht zum Brauen innehatte, musste von der Stadt vorher ein „Braulos“ erwerben. Damit verpflichtete er sich, einen ausreichenden Malzvorrat zu besorgen. Bier war seinerzeit mehr als ein Getränk: „Flüssigbrot“ war ein wichtiges Grundnahrungsmittel. Hopfen und Malz sind bis heute nicht verloren. Besucher können ihren Aufenthalt in Münden mit naturbelassenen Köstlichkeiten für jeden Geschmack krönen: Manche mögen's hell, manche dunkel, manche spritzig, manche mild. Für manche ist es die „schwarze Medizin, für andere schlicht das „kühle Blonde“.

Schinkels Brauhaus

Erste Witzenhäuser Privatbrauerei

Im Jahr 1997 legte Rainer Schinkel den Grundstein für Schinkels Brauhaus, in der noch heute bestehenden Gaststätte in der Oberburgstraße in Witzenhausen. Angefangen mit Pils und Dunkel hat Hessens erste Bio-Brauerei mittlerweile acht verschiedene Spezialitäten-Biere im Sortiment, sowie wechselnde Kreativsude. Inzwischen ist die Brauerei mit einem 20 HL Sudwerk „Am Sande“ angesiedelt. Hier werden jedes Jahr rund 4.000 HL Bier gebraut. Seit 2021 geht Schinkels Brauhaus mit der Einführung der WIZ-Limo neue Wege. In vier Geschmacksrichtungen wird die Bio-Limo angeboten: Kirsche, Orange und Zitrone. Die Limos bestehen aus Bio-Direktsaft, Bio-Rübenzucker und Wasser und sind fruchtig und erfrischend. Bald schon können sich alle Limo Freunde auf ein weiteres Highlight aus dem Schinkel's Limonaden Sortiment freuen – denn dann wird sich die WIZ-Cola in die erfolgreiche Brause Range einreihen.

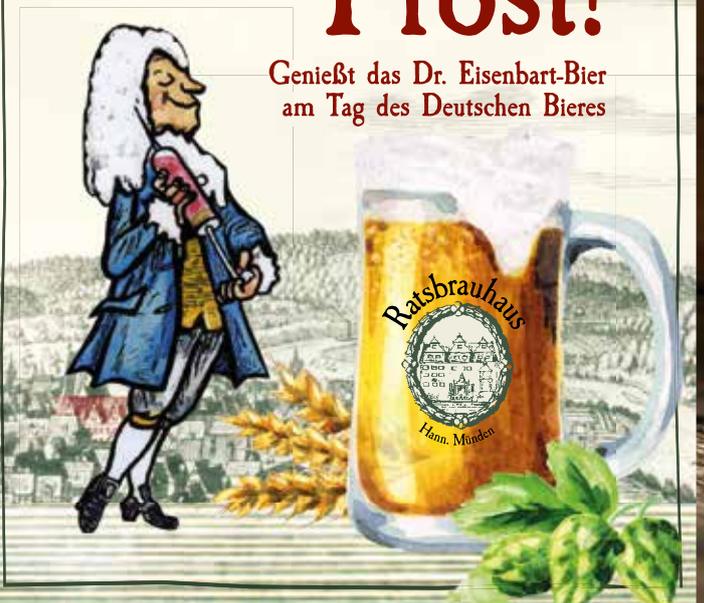


WWW.SCHINKELS-BRAUHAUS.DE

Ratsbrauhaus Hann. Münden
Markt 3 · Tel. 05541 957 107
www.ratsbrauhaus.de

Prost!

Genießt das Dr. Eisenbart-Bier
am Tag des Deutschen Bieres





DIE REGION STEHT SCHON IN DEN START-LÖCHERN, TEILNEHMER-REKORD ERWARTET



Jedermann-Rennen Tour d'Énergie 2023
startet am Sonntag, 23. April

Am Sonntag, 23. April, fällt wieder der Startschuss zum Jedermann-Radrennen Tour d'Énergie (TDE). Seit der ersten Auflage im Jahr 2005 hat sich die „Göttinger Tour de France“ für Hobby- und Amateurradsportler zu einem der größten Jedermann-Rennen in ganz Deutschland und zu dem größten in Niedersachsen gemauert. Schon jetzt haben sich über 3.000 Radbegeisterte für die TDE angemeldet (bei Redaktionsschluss waren es 3.148) und werden am Rennsonntag auf die schönen Strecken durch den südlichen Landkreis gehen.

Mit dabei sind natürlich die Highlights am „Hohen Hagen“ in Dransfeld und für die 100 Kilometer-Strecke der malerische Aufstieg von der Weser über Hemeln bis zum Bramwald. „Wir rechnen mit knapp 4.000 Anmeldungen und kommen damit fast schon an unser Limit“, sagt Johannes Frey. „Wir freuen uns schon riesig auf die großartige Atmosphäre, die beim Start und im Zielbereich herrschen wird!“, ergänzt Jonas Stechmann, beide verantwortlich für die Organisation der TDE.

Der spannenden Zieleinfahrt der ersten Fahrer der 45 Kilometer-Strecke wird gegen 11.30 Uhr entgegengefiebert. Um 13.15 Uhr ist mit den ersten Fahrern der Langstrecke zu rechnen. Mehr als 5.000 Zuschauer werden allein im Ziel- und Eventbereich rund um die Bürgerstraße erwartet. luco



Frühlings- erwachen

Entspannen Sie in der unserer Kaminlounge, der Vier-Jahreszeiten-, Panorama- oder Klassik-Sauna, unserer Saunabar mit Außenterrasse, der Dampfsauna, den vielen Erlebnis- und Eventduschen oder in den bequemen Pendelliegen und Wasserbetten.

Windausweg 60, 37073 Göttingen,
Tel.: 50 70 90, info@goesf.de

Öffnungszeiten:
Mo. – Fr.: 10 – 22 Uhr
Sa., So., Feiertage: 9 – 22 Uhr

Montags
ganztagig
Damensauna



Bewegend. Erholend. Erfrischend.

Göttinger Sport und Freizeit
GmbH & Co. KG

Der Zeitplan:

Sonntag, 16. April: Nachmeldeschluss

Samstag, 22. April: Ausgabe der Startunterlagen am Jahnstadion (16 bis 19 Uhr). Nur gegen Vorlage der Anmeldebestätigung. Nachmeldungen bei Verfügbarkeit von Startplätzen möglich. Keine Ummeldung bzgl. Team oder Strecke mehr möglich!

Sonntag, 23. April

7.30 - 9.30 Uhr: Ausgabe der Startunterlagen im Jahnstadion. Nur gegen Vorlage der Anmeldebestätigung. Nachmeldungen bei Verfügbarkeit von Startplätzen möglich. Keine Ummeldung bzgl. Team oder Strecke mehr möglich!

7.30 – 9.30 Uhr: Kostengünstiges sportgerechtes Fitnessfrühstück (bei der Anmeldung buchbar) in der Sporthalle FKG

10.25 Uhr: Start Tour d'Énergie der 45 Kilometer-Strecke auf dem Sandweg (Jahnstadion)

10.50 Uhr: Start Tour d'Énergie der 100 Kilometer-Strecke auf dem Sandweg (Jahnstadion)

10.30 Uhr: Beginn des Zielevents auf der Bürgerstraße / Gauß-Weber-Anlage

10.30 Uhr: Mini-Taggi-Tour (Zielgerade Bürgerstraße)

10.45 Uhr: Medi-Taggi-Tour (Zielgerade Bürgerstraße)

11.00 Uhr: Taggi-Tour (Zielgerade Bürgerstraße, 2,5 Kilometer Kurs mit Wendepunkt am Rosdorfer Kreisel)

11.30 – 12.55 Uhr: Zielankunft der Teilnehmer:innen der 45 Kilometer-Strecke

12.00 Uhr: Siegerehrung Mini-, Medi- und Taggi-Tour (Bühne)

12.30 Uhr: Showprogramm (Bühne)

12.45 Uhr: Siegerehrung der 45 Kilometer-Strecke (Bühne)

13.15 – 15.45 Uhr: Zielankunft der Teilnehmer:innen der 100 Kilometer-Strecke

14.30 Uhr: Showprogramm (Bühne)

15.00 Uhr: Siegerehrung der Schulwertung (Bühne)

15.15 Uhr: Siegerehrung der 100 Kilometer-Strecke (Bühne)

15.30 Uhr: Verlosung Gewinnspiel ax-lightness (Bühne)



BIKELEASING.DE

Mehr als Dienstrad



Sparkasse
Göttingen



Nancy Hoffmann zählt und bestimmt unter einem Mikroskop die Pollen. Fotos: EKW

Pollen werden jetzt in Weende gezählt

Mit dem Umzug des Krankenhausstandortes Lenglern ist auch die Pollenfalle nach Weende gezogen. Sie steht ab sofort auf dem Dach des Ev. Krankenhauses Göttingen-Weende und fängt alle umherfliegenden Pollen auf. Bundesweit gibt es 51 Pollenfallen.

Die ersten Haselpollen sind in diesem Jahr bereits schon im Januar geflogen, doch die schwere Zeit für Allergiker steht noch bevor. Wenn die ersten frühlingshaften Temperaturen kommen, beginnt auch die Pollensaison richtig. Weil die Abteilung Pneumologie, Beatmungsmedizin und Schlaflabor des Ev. Krankenhauses Göttingen-Weende kürzlich von Lenglern an den Krankenhausstandort Weende gezogen ist, werden seit diesem Jahr alle umherfliegenden Pollen nun in Weende gemessen. Die knallgrüne Pollenfalle steht auf dem Dach des Neubaus von Haus 3 und ist eine von bundesweit 51 solcher Geräte, mit deren Hilfe die aktuelle Pollenvorhersage entsteht.

Mit Hilfe einer Vakuumpumpe saugt die Pollenfalle durch eine Einsaugöffnung zehn Liter Luft pro Minute an. Unmittelbar hinter dem Ansaugschlitz befindet sich eine Trommel, die über ein Uhrwerk angetrieben wird. Auf diese Trommel ist ein mit Vaseline beschichteter Plastikstreifen gespannt. Die in der angesaugten Luft enthaltenen Pollen werden direkt auf diesen Plastikstreifen geschossen und dort fixiert.

Die Trommel dreht sich kontinuierlich mit einer Geschwindigkeit von 2 mm pro Stunde und in 24 Stunden einmal um ihre eigene Achse. Später können die Pollen unter dem Mikroskop analysiert werden. Dreimal



WIR für SIE

- | Pflege in Ihrer gewohnten Umgebung
- | Hauswirtschaft
- | Betreuung und Begleitung
- | Hausnotruf
- | Entlastung pflegender Angehöriger

amedes Pflegedienst
Waldweg 29 | 37127 Dransfeld
Tel. 05541 31495 / 05502 2023
Tel. 0551 307 50502
www.amedes.pflegedienst.de



pro Woche (Montag, Mittwoch und Freitag) wird die Pollenfalle von den Mitarbeitern der Betriebstechnik geleert. Die einzelnen Pollenarten zu unterscheiden, ist gar nicht so einfach. In speziellen Lehrgängen werden die „Pollenzähler“ des Ev. Krankenhauses Göttingen-Weende dahingehend geschult, wie man die vielen Pollen unterscheiden kann. Die Mitarbeiterinnen des Krankenhauses übermitteln die gezählten Pollen an den Deutschen Wetterdienst, der die Daten der Bevölkerung im Rahmen der Pollenflugvorhersage zur Verfügung stellt.

„In den vergangen drei Wochen wurden täglich vor allem Hasel- und Erlenpollen gezählt“, sagt Nancy Hoffmann, Medizinische Fachangestellte im Weender Krankenhaus. „In der Pollen-Hochsaison können es schon einmal weit über 1000 Pollen je Art sein.“

Tipps für Allergiker

Dr. Wolfgang Körber, Chefarzt der Abteilung Pneumologie, Beatmungsmedizin/Schlaf Labor des Ev. Krankenhauses Göttingen-Weende am Standort Lengern, gibt einige Tipps, wie sich Allergiker vor den Pollen schützen können: „Im Haus bieten geschlossene Fenster und Türen den besten Schutz. Lüften sollte man in den frühen Morgenstunden, spät abends oder nach einem Regenguss, weil dann die Pollenbelastung in der Luft am geringsten ist“, sagt der Mediziner.

Zudem gebe es die Möglichkeit, Pollenschutzgitter vor den Fenstern anzubringen und – sofern vorhanden – die Lüftungsanlage mit einem Pollenfilter auszustatten. Auch mobile Luftreiniger filtern Pollen heraus. Häufiges Saugen und Wischen mit einem nassen oder elektrostatischen Tuch lässt die Pollenkonzentration sinken. Bettwäsche sollte öfter gewechselt werden, Wäsche nicht im Freien trocknen. Wer vor dem Schlafengehen duscht, wäscht sich die Pollen gründlich von der Haut und aus den Haaren. Zudem sollte Straßenkleidung nicht in den Räumen ausgezogen werden, in denen man sich meistens aufhält. Es gibt diverse Internet-Seiten oder Wetter-Apps, die detaillierte Pollenprognosen veröffentlichen. Aber, so Körber, den totalen Schutz vor Pollen in den eigenen vier Wänden gibt es nicht.

Allergiker können sogenannte Antiallergika einnehmen oder auf Nasen- und Augentropfen zurückgreifen. Bei starkem Heuschnupfen kann es angeraten sein, eine Hyposensibilisierung durchführen zu lassen. Bei dieser „Allergie-Impfung“ werden Überreaktionen des Immunsystems therapiert.



Mit einer Zählmaschine wird das Zählen der Pollen erleichtert.



Die Pollenfalle steht nun auf dem Dach des Ev. Krankenhauses Göttingen-Weende. David Feilke leert dreimal wöchentlich die Trommel.




QUALITÄT, DIE MAN HÖRT

ERREICHEN SIE DIE BESTE HÖRQUALITÄT

Wir sind Ihr Spezialist für eine individuelle Hörprofilierung.
Wir unterstützen unsere Kunden eine fundierte Entscheidung zu treffen, die ihre Lebensqualität verbessert.

Ihr mobiler Hörakustiker: Unsere kompetenten Mitarbeiter kommen gerne auch zu Ihnen nach Hause.

Markenunabhängiger Hörakustiker in Göttingen

Wir bieten Modelle aller namenhaften Hersteller an

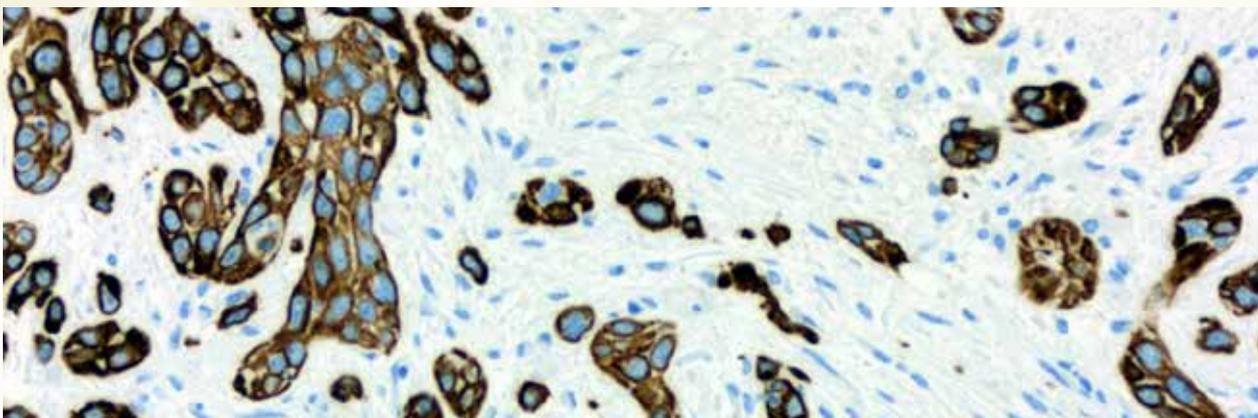
JETZT KONTAKT AUFNEHMEN



Junker's Hören GmbH | Hannoversche Straße 108 | 37077 Göttingen |
ZUR WEBSEITE 0551-291 705 22 | info@junktors-hoeren.de

Bauchspeicheldrüsenkrebs: Wie sein Widerstand gegen Chemotherapien gebrochen werden kann

Universitätsmedizin Göttingen: Klinische Forschungsgruppe 5002 arbeitet am Durchbruch mit



Eine Keratin-7-Färbung macht den Bauchspeicheldrüsentumor sichtbar. Foto: Bosch Health Campus / S. Johnsen

Eine neue Studie mit Beteiligung von Wissenschaftler*innen der Universitätsmedizin Göttingen zeigt, wie Therapieresistenzen bei Bauchspeicheldrüsenkrebs verhindert oder rückgängig gemacht werden können. Möglicherweise genügt die Zugabe eines Wirkstoffs, um bisher erfolglose Chemotherapien wirksam zu machen. Veröffentlicht in der führenden internationalen Fachzeitschrift für Gastroenterologie und Hepatologie „Gut“.

Bauchspeicheldrüsenkrebs gehört nach wie vor zu den tödlichsten Krebsarten überhaupt. In Deutschland werden dieses Jahr voraussichtlich rund 21.000 Menschen die Diagnose erhalten. Davon erliegt die Hälfte innerhalb des ersten halben Jahres der Krankheit, nur zehn Prozent überleben fünf Jahre. Neben der späten Diagnose ist eine der größten Hürden bei der Behandlung von Bauchspeicheldrüsenkrebs die erstaunliche und einzigartige Fähigkeit der Tumorzellen, sich der Behandlung zu widersetzen, indem sie ihre molekulare Identität ändern.

Ein Team von deutschen und amerikanischen Wissenschaftler*innen hat nun einen Weg entdeckt, solche molekularen Veränderungen so zu verhindern oder wieder rückgängig machen zu können, dass sich die Tumorzellen des Bauchspeicheldrüsenkrebs der Wirkung bestimmter Chemotherapien nicht mehr entziehen können. Die Untersuchungen wurden unter der Leitung von Prof. Dr. Steven A. Johnsen durchgeführt, der bis Februar 2019 als Professor an der Klinik für Allgemein-, Viszeral- und Kinderchirurgie der Universitätsmedizin Göttingen (UMG) tätig war und jetzt Wissenschaftlicher Leiter des Robert Bosch Centrums für Tumorerkrankungen (RBCT) am Bosch Health Campus in Stuttgart ist. Beteiligt waren unter anderem Forschende

und Ärzt*innen der an der UMG angesiedelten Klinischen Forschungsgruppe KFO 5002.

Der Gruppe um Johnsen ist es gelungen zu identifizieren, wie bestimmte Gene aktiviert werden, die Bauchspeicheldrüsenkrebs behandlungsresistent gegenüber Chemotherapien machen. Zunächst beobachteten die Forschenden, dass – anders als erwartet – der Zustand jener Gene, die mit der Therapieresistenz in Verbindung gebracht werden, während der Behandlung mit Chemotherapeutika unverändert bleibt. „Der große Wert unserer Arbeit besteht darin, dass wir aufgrund unserer Erkenntnisse bestimmte Substanzen, die derzeit in klinischen Studien getestet werden, mit bisher verwendeten Chemotherapien kombinieren können“, sagt Prof. Steven Johnsen. „Wir hoffen, dass die Zugabe eines weiteren Wirkstoffs ausreicht, um eine Therapieresistenz zu verhindern oder das Ansprechen auf die Therapie bei resistenten Tumoren wiederherzustellen.“

Studienleiter Johnsen betont allerdings auch, dass es noch ein langer Weg ist, die Erkenntnisse aus der Laborforschung in die klinische Praxis zu übertragen. Dafür will er eng mit seinen klinischen Kolleg*innen in Essen, Göttingen, Stuttgart und Ulm zusammenarbeiten.

Um die Behandlungsmöglichkeiten bei Bauchspeicheldrüsenkrebs zu verbessern, fördert die Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG) seit 2020 eine Klinische Forschungsgruppe (KFO) an der Universitätsmedizin Göttingen (UMG) für vier Jahre mit rund 5,9 Millionen Euro.

Die Leitung der KFO 5002 liegt bei Prof. Dr. Volker Ellenrieder und Prof. Dr. Elisabeth Heßmann.



Frühjahrsputz fürs Auto: So bringen Sie Ihr Fahrzeug auf Vordermann

Der Frühling ist endlich da und viele AutofahrerInnen nutzen diese Jahreszeit, um ihr Auto gründlich zu reinigen und für den Sommer vorzubereiten. Eine gute Reinigung und Pflege verbessern nicht nur das Aussehen des Autos sondern erhöht dessen Wert und Lebensdauer.

Der erste Schritt zur Säuberung des Autos ist die Reinigung des Exterieurs. Hierbei sollten Sie zunächst grobe Verschmutzungen wie Schmutz, Schlamm oder Insektenreste mit Wasser und einem Schwamm oder einem speziellen Autowaschmittel entfernen. Vermeiden Sie bei der Reinigung des Lacks aggressive Reinigungsmittel, da diese den Lack beschädigen können. Verwenden Sie stattdessen spezielle Autoreinigungsmittel und ein Mikrofaser-tuch oder eine weiche Bürste, um den Lack zu reinigen.

Reinigung der Felgen

Die Felgen des Autos können mit der Zeit sehr schmutzig werden und benötigen daher eine gründliche Reinigung. Hierbei sollten Sie zuerst grobe Verschmutzungen mit Wasser und einer Bürste entfernen. Verwenden Sie dann ein spezielles Felgenreinigungsmittel, um hartnäckigen Schmutz und Bremsstaub zu entfernen. Achten Sie dabei darauf, dass das Reinigungsmittel nicht zu lange auf den Felgen verbleibt, da es sonst den Lack beschädigen kann.

Reinigung der Scheiben

Saubere Scheiben sind nicht nur wichtig für eine gute Sicht während der Fahrt, sondern auch für die Ästhetik des Autos. Reinigen Sie

die Scheiben daher mit einem speziellen Scheibenreinigungsmittel und einem weichen Tuch oder Schwamm. Vermeiden Sie aggressive Reinigungsmittel oder Werkzeuge wie Stahlwolle oder Scheuerschwämme, da diese die Scheiben beschädigen können.

Die Innenreinigung des Autos ist genauso wichtig wie die Reinigung des Exterieurs. Hierbei sollten Sie zuerst grobe Verschmutzungen wie Schmutz, Staub und Müll entfernen. Verwenden Sie dann ein spezielles Polsterreinigungsmittel, um die Sitze und Teppiche gründlich zu reinigen. Verwenden Sie ein weiches Tuch oder eine Bürste, um das Armaturenbrett und andere Oberflächen im Auto zu reinigen. Achten Sie dabei darauf, keine Reinigungsmittel auf elektronischen Geräten oder Instrumenten zu verwenden.

Lackpflege

Nach der Reinigung des Lacks sollte dieser auch gepflegt werden. Hierbei sollten Sie ein spezielles Wachs oder eine Versiegelung auftragen, um den Lack vor UV-Strahlen und anderen schädlichen Umwelteinflüssen zu schützen. Achten Sie dabei darauf, das Wachs oder die Versiegelung gleichmäßig aufzutragen und nicht zu viel zu verwenden.

Fahrspaß? Gibts bei uns für alle – nicht nur mit dem Auto!

Der Kia EV6. „Auto des Jahres 2022.“
Nur eines von zehn elektrifizierten Kia Modellen.



Verbrauchswerte: Kia EV6 58-kWh-Batterie RWD (Elektromotor / Reduktionsgetriebe): 125 kW (170 PS); Stromverbrauch kombiniert 16,6 kWh/100 km; CO2-Emission kombiniert 0 g/km. Effizienzklasse: A+++; Abbildungen zeigen kostenpflichtige Sonderausstattung.



Alle Informationen zur „Car of the Year 2022“ Auszeichnung unter: www.caroftheyear.org

ISUZU Der Isuzu DMax.
Maximale Freiheit.



Verbrauchswerte: Isuzu D-Max V-Cross DoubleCab 4WD, 120 kW (163 PS); Kraftstoffverbrauch kombiniert in l/100 km; innerorts 8,13 – 8,83; außerorts 6,68 – 6,58; kombiniert 7,2 – 7,4 l; CO2-Emission kombiniert: 190 – 195 g/km. Effizienzklasse: E; Abbildungen zeigen kostenpflichtige Sonderausstattung.

LMC Wohnmobil-Vermietung
ab 95 € pro Tag! *



* Gilt für LMC 590 in der Nebensaison



Gottschalk



Auto & Garten Gottschalk e.K.

KIA ISUZU STIHL LMC

37213 Witztenhausen
Unter den Weinbergen 2
Tel. 05542-507180
www.autogottschalk.de

Reifenwechsel im Frühling sorgt für Sicherheit

Überprüfung von Profiltiefe und Luftdruck sowie die rechtzeitige Erneuerung von alten und beschädigten Reifen tragen dazu bei, Unfälle zu vermeiden.

Der Frühling steht vor der Tür und für Autofahrer bedeutet das: Zeit für den Reifenwechsel. Doch worauf sollte man achten und welche Vorteile hat ein Wechsel in der Werkstatt?

Zunächst sollte man darauf achten, dass die Reifen noch genügend Profil haben. Die gesetzliche Mindestprofiltiefe beträgt 1,6 Millimeter, empfohlen werden jedoch mindestens 3 Millimeter. Auch der Luftdruck sollte überprüft werden, um ein sicheres Fahrverhalten zu gewährleisten. Eine regelmäßige Kontrolle dieser beiden Faktoren kann Unfälle vermeiden und für eine längere Haltbarkeit der Reifen sorgen.

Wer nicht selbst den Reifenwechsel durchführen möchte, hat die Möglichkeit, dies in einer Werkstatt machen zu lassen. Hier profitiert man von der Erfahrung der Mechaniker und der Möglichkeit, die Reifen fachgerecht auswuchten zu lassen. Auch eine Überprüfung der Felgen und Bremsen kann hier erfolgen. Zudem können alte Reifen umweltgerecht entsorgt werden. Wann jedoch ist es an der Zeit, neue Reifen zu kaufen? Hier sollte man auf das Alter der Reifen und sichtbare



Schäden achten. Reifen sollten nicht älter als 10 Jahre sein, auch wenn das Profil noch ausreichend ist. Sichtbare Schäden wie Risse, Beulen oder Beschädigungen am Reifen können ebenfalls ein Grund sein, um neue Reifen zu kaufen. Eine regelmäßige Kontrolle dieser Faktoren kann Unfälle vermeiden und für eine höhere Sicherheit im Straßenverkehr sorgen.

KAYSER[®]
AUTOMOTIVE SYSTEMS

**KARRIERE FÄNGT
MIT K AN!**

#startyourfuture



Erlebe die spannenden Herausforderungen der weltweiten Automobilindustrie und starte mit uns in dein Berufsleben. An unseren 12 internationalen Standorten in Europa, Asien und Amerika entwickeln und fertigen wir innovative Produkte für Hybrid-, Brennstoff- und E-Fahrzeuge sowie für klassische Antriebsarten.

Deine Ausbildungsmöglichkeiten (m/w/d):

- | Mechatroniker
- | Industriekaufmann
- | Fachkraft für Lagerlogistik
- | Fachinformatiker für Systemintegration
- | Fachinformatiker für Anwendungsentwicklung
- | Verfahrensmechaniker Kunststoff und Kautschuk

- | Duales Studium Mechatronik
- | Duales Studium Business Administration
- | Duales Studium Wirtschaftsinformatik

#start
yourfuture



Buntes Programm mit Musik, Aktionen für Kinder bis hin zu Rundfahrten im Müllwagen

Göttinger Entsorgungsbetriebe: Tag der offenen Tür im Bioenergiezentrum am 13. Mai

Am Samstag, 13. Mai, öffnen die Göttinger Entsorgungsbetriebe (GEB) die Türen im Bioenergiezentrum (BEZ) für die Öffentlichkeit. Zu finden ist es am Standort des Entsorgungszentrums Königsbühl, Königsbühl 98 zwischen Göttingen und Bovenden nahe des Leineradweges gelegen.

„Wir freuen uns auf viele kleine und große Besucher, um möglichst vielen Interessierten die neue, moderne Anlage zwischen 12 und 17 Uhr vorzustellen“, lädt GEB-Sprecherin Maja Heindorf zum Kommen ein. Und: „Bringen Sie am besten Ihre Familien, Freunde, Kollegen und Nachbarn gleich mit.“

Eine PKW-Zufahrt aus Richtung Norden ist nicht möglich. Die Zufahrt ist ab der Abwasserreinigungsanlage ausgeschildert. Da nur wenige Parkplätze zur Verfügung stehen, sollten die Besucher bestenfalls mit dem Rad kommen. Auf alle Radler wartet dann eine kleine Überraschung.

Und welches Programm erwartet die Besucher? Neben Betriebsführungen und Vorträgen zum Wiederaufbau des Bioenergiezentrums gibt es ein buntes Programm mit Aktionen für Kinder, Fahr-

zeugvorführungen und Rundfahrten im Müllwagen. Musik, Unterhaltung und natürlich Speisen und Getränke laden zum Verweilen ein. Die GEB-Betriebsleitung Dirk Brandenburg und Maren Reimann freut sich bereits auf den 13. Mai: „Lassen Sie sich einfach überraschen und bringen Sie gute Laune und Sonnenschein mit... Also: Save-the-date!“

Hintergrundinfo

Nach dem verheerenden Brand im August 2016 nutzten die GEB dies als Chance, ein neues, auf höchstem tech-

nischen Niveau funktionierendes Bioenergiezentrum zu errichten. In der neu errichteten Anlage können bis zu 22.500 Jahrestonnen an Bioabfällen und Grün- gut verarbeitet werden. Bei Vollauslastung können hier auf diese Weise rund 1,6 Millionen Kubikmeter Biogas und 7.500 Tonnen Qualitätskompost erzeugt werden.

Bei weitergehenden Fragen wenden sich Interessierte an die Mitarbeitenden im GEB-Kundencenter unter der Servicenummer 05 51 / 400 5 400.

Tag der offenen Tür Bioenergiezentrum Göttingen Königsbühl 98, nahe am Leineradweg

Samstag
13. Mai 2023, 12:00 bis 17:00 Uhr



- Begrüßung durch die Oberbürgermeisterin Frau Broistedt
- Betriebsführungen
- Vorträge
- Musik von Gregor Kilian
- Entertainment mit Andy Clapp
- tolle Aktionen für Kinder
- Kletterwand
- Müllwagenfahrten
- Speisen und Getränke Kaffeerösterei CaféK

Kommen Sie bitte mit dem Rad, es gibt nur wenige Parkplätze.

Servicenummer 400 5 400



GEB GÖTTINGER
ENTSORGUNGSBETRIEBE
EIGENBETRIEB DER STADT GÖTTINGEN





Raus aus der Miete!

Town & Country HAUS
... hier zieh' ich ein.

Jetzt informieren! Telefon: 0551-5053000

Borchard Massivhaus GmbH & Co. KG
37079 Göttingen - Gerhard-Zillich-Str. 8
www.borchardmassivhaus.de

CUBORG²
Individuell planen und bauen

- ✓ Neubau
- ✓ Umbau
- ✓ Bauplanung
- ✓ Nachhaltigkeitsauditor nach QNG-BNK (KfW 40 NH)
- ✓ Baumanagement
- ✓ Energieberatung (KfW)
- ✓ Sanierung

www.cuborg.de

An der Stupe 5 · 37124 Rosdorf · Tel. 0551.5002517



**NEUBAU •
SANIERUNG •
PLANUNG •
UMBAU •**

IHRE FACHKUNDIGE BAUFIRMA AUS DER REGION!

**HOCH- UND TIEFBAU • HOLZRAHMENBAU
ZIMMEREI • TISCHLEREI • BEDACHUNGEN**

MÖNNIG BAU seit 90 Jahren

Tel. 05552-99300 • www.moennig-bau.de

Zustellungen an alle Haushalte

Ausgabe 03 | April 2023

meineregion Göttingen
Das Gesellschaftsmagazin für Südniedersachsen

Ein Göttinger auf der Berlinale

Ich wünsche allen Leserinnen und Lesern ein erholsames Fest!

Schauspieler Prashant Jaiswal (Göttingen, Fabrik, Alarm für Cobra 11)

vhs 80:
Sprechen, Sport, Kultur und Kochen... finden Sie in der Beilage des VHS

TDE: Auf Rekordkurs

MPS: Auf zum Jupiter

Evers Immobilien: Teilbeilage im Innenteil

Die nächste Ausgabe erscheint im Mai 2023

Impressum

Mundus Marketing & Interactive GmbH

Geschäftsleitung:
Jörg Christian Bornhoff

Sichelsteiner Weg 2, 34346 Hann. Münden,
Tel. 05541 95799-0, info@mundus-online.de,
www.mundus-online.de

Kaufmännische Leitung: Claudia Tarsa

Verkauf: Nadine Rohpeter (Ltg.), Heidrun Wegener-Kerff, Sinja Nordhausen, Inga Bach

Redaktion: Lutz Conrad
redaktion@mundus-online.de

Grafik & Layout:
Ahmed Granica (Ltg.), Alice Walter, Paulina Müller, Michelle Merk

Social Media:
Viktoria Kuke, Janne Amend

Vertrieb: Jan Kerff

Erscheint monatlich, postalische Verteilung an alle Haushalte in Göttingen sowie Auslage an ausgewählten Ablagestellen

Druck: DDM GmbH & Co. KG
Frankfurter Straße 168, 34121 Kassel

Auflage: 95.000 Stk.

Bild- und Textnachweis – soweit nicht anders angegeben – Mundus Marketing & Interactive GmbH, Adobe Stock, Shutterstock, Fotolia, Pixabay, bei Gewinnspielen ist der Rechtsweg ausgeschlossen.

www.meineregion365.de

Weitere Titel von Mundus:

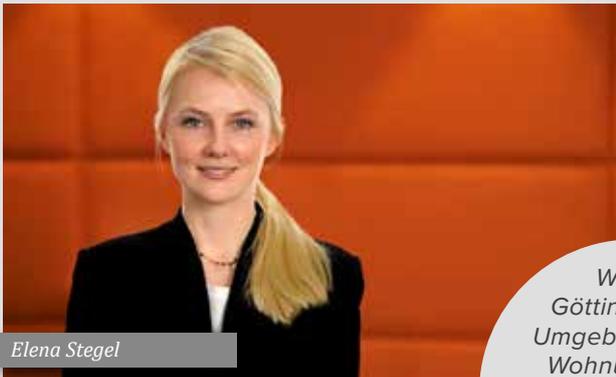
meinMÜNDEn

meinWUMK

meinDUDERSTADT

Elena Stegel verstärkt das engagierte Team

Ab sofort Verstärkung bei DAHLER Göttingen, Johann Evers e.K. – Stadtvermittlung



Elena Stegel



Sultane Turan-Schüßler

Wer in Göttingen und Umgebung Haus, Wohnung oder Grundstück verkaufen oder vermieten möchte, bekommt hier alles aus einer Hand.



Heike Kues



Marcus Schüßler

„Unsere über 100-jährige Tradition verpflichtet uns heute, morgen noch besser zu sein!“, sagt Sultane Turan-Schüßler von DAHLER Göttingen, Inh. Evers Immobilien. Um dieses Ziel zu erreichen, setzt DAHLER in Zukunft auf weitere Verstärkung!

Neben Sultane Turan-Schüßler, Heike Kues und Patricia Wehnert macht ab sofort die gebürtige Göttingerin Elena Stegel das Team im Evers-Büro komplett. Elena Stegel ist Immobilienkauffrau IHK und staatlich geprüfte Betriebswirtin. 2011 absolvierte sie ein Praktikum bei Engel & Völkers Residential. Im Anschluss folgte die Ausbildung zur Immobilienkauffrau bei Engel & Völkers Commercial Düsseldorf, bevor sie bei einem Einzelhandelsmakler in Berlin Station machte. Es folgte 2016 bis 2018 das BWL-Studium zur staatlich geprüften Betriebswirtin in Essen, zuletzt war Elena Stegel bei Engel & Völkers Residential Göttingen tätig.

Ob Kauf, Verkauf, Vermietung oder Verwaltung, DAHLER Göttingen, Inh. Evers Immobilien, ist seit über 100 Jahren in Göttingen der Spezialist in allen Grundstücks- und Immobilienangelegenheiten.



Treppen in ihrer schönsten Form



Braunschweig | Kassel
Kreienzen | Hildesheim

www.treppen-leinetal.de Tel.: 05563 - 5092

Sinnvestieren ist, schon mit kleinen Beträgen die eigene Zukunft zu gestalten.

Jetzt Deka-FondsSparplan abschließen und bis zum 30.06.2023 an Verlosung teilnehmen.

Investieren schafft Zukunft.

Deka
Investments

Sinnvestieren und gewinnen!

- ✓ 1x 25.000 Euro Depotguthaben
- ✓ 100x 2.500 Euro Depotguthaben
- ✓ 250 Gutscheine der Deutschen Bahn



Investmentfonds unterliegen Wertschwankungen

In Kooperation mit 

Capital

FONDS-KOMPASS 2023
HEFT 03/2023

Top-Fondsgesellschaft



Höchstnote für
Deka

IM TEST: 100 ANBIETER GELTIG BIS: 02/21

Monatliche Chance auf Gewinne im Wert von bis zu 25.000,- Euro bei Neueröffnung eines DekaBank Depots oder bevestor Depots oder SmartVermögen Depots oder DepotMax oder Fyndus oder SAXX Anlage oder Smart Invest oder PhönixInWest bei gleichzeitiger Eröffnung eines unbefristeten Deka-FondsSparplanes bzw. Sparplanes mit einer monatlichen Sparrate in Höhe von mind. 25,- Euro im Aktionszeitraum 01.04.2023–30.06.2023. Weitere Informationen sowie die vollständigen Teilnahmebedingungen und Datenschutzhinweise erhalten Sie unter www.deka.de/gewinnspiel. Diese Unterlage / Inhalte wurden zu Werbezwecken erstellt. Allein verbindliche Grundlage für den Erwerb von Deka Investmentfonds sind die jeweiligen Basisinformationsblätter, die jeweiligen Verkaufsprospekte und die jeweiligen Berichte, die Sie in deutscher Sprache bei Ihrer Sparkasse oder der DekaBank Deutsche Girozentrale, 60625 Frankfurt und unter www.deka.de erhalten. Bitte lesen Sie diese, bevor Sie eine Anlageentscheidung treffen. * Quelle Auszeichnung: Capital-Heft 03/2023.

GESUCHT? GEFUNDEN!

Frühlings Flair

So langsam können wir ihn draußen in der milden Luft riechen und verspüren einen Drang, unser Zuhause in einen leuchtenden Ort zu verwandeln. Aufräumen, Licht hereinlassen und mit Farbe spielen lautet jetzt die Devise. Mit den richtigen Wohnaccessoires sind unsere vier Wände im Handumdrehen frühlingsfit und voller Energie!

Schaut gerne bei unserem Einrichtungshaus in Göttingen vorbei und lasst Euch von unserer Boutique verzaubern. Hier könnt Ihr stöbern, verweilen, Euch inspirieren lassen und die Zeit vergessen. Und vor allem: Den FRÜHLINGSFLAIR zu Euch nach Hause holen!

Kleine Veränderungen mit großer Wirkung - wir freuen uns auf Euren Besuch!



blomus



Treteimer Sono
Kunststoff, Silikon, versch. Farben,
3 l, Höhe: 305 mm

59,95,-€



Seifenspender Sono
Keramik, Kunststoff, Silikon,
versch. Farben, Höhe: 145 mm,
250 ml

36,95,-€

Gül's Tipp



Einzigartigkeit in Perfektion.

Die Poké Bowls stehen für echte Handarbeit. Mit Leidenschaft gefertigte Unikate aus Portugal. Die verschiedenen Glasuren reagieren bei jedem Brand so unterschiedlich, dass kein Teil dem anderen gleicht – eine Laune der Glasur! Die sichtbaren und fühlbaren Drehrillen erzählen die Geschichte der Menschen hinter den Produkten.

poké bowl

Steinzeug, glänzend, verschiedene Größen, Spülmaschinengeeignet, Mikrowellengeeignet, Gefriergeeignet, Ofengeeignet, ø 18 cm

19,90,-€



Coppa Kuro Geschirr

Porzellan, schwarz, matt

Dessertteller Ø21cm

Essteller Ø26,5cm

Müslischale Ø13,5cm

15,90,-€

19,90,-€

12,90,-€



TEMPUR ARC™ Bett

Ein TEMPUR ARC™ Bett ist die perfekte Ergänzung zu jeder TEMPUR® Matratze. Unser einzigartiges System von verschiedenen Lattenrosten und Unterfederungsvarianten wurde sorgfältig entwickelt, um die Leistung Ihrer Matratze zu optimieren. So erhalten Sie das ultimative TEMPUR® Schlaferlebnis.

8.294,-€



TEMPUR® Boxspringbetten

Die TEMPUR® Boxspringbetten enthalten bewusst verschiedene Varianten, so dass Sie sich Ihr individuelles Lieblingsbett aus unterschiedlichen Farben, Stoffen, Kopfteilen, Höhen, Füßen sowie weiteren Annehmlichkeiten ganz individuell zusammenstellen können. Das TEMPUR® Boxspringbett hat bereits eine integrierte Unterfederung

6.194,-€





Aktion gültig bis 30.6.2023 | Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. | ** Basierend auf internen Tests zum Vergleich von TEMPUR® Original Material und TEMPUR® Advanced Material, die von Dan-Foam ApS zwischen Februar und Juli 2021 durchgeführt wurden.

DIE ZUKUNFT DES SCHLAFES BEGINNT JETZT

Freuen Sie sich auf unsere innovativste und anpassungsfähigste Matratzenkollektion aller Zeiten.

Hergestellt aus dem völlig neu entwickelten TEMPUR® Advanced Material, entlastet sie Ihren Körper um 20 % mehr**, absorbiert mehr Bewegungen und passt sich besser als je zuvor an Ihren Körper an.

*** Die neuen TEMPUR PRO® SmartCool™ Matratzen – wählen Sie aus fünf Liegegefühlen Ihre perfekte PRO Matratze und Sie erhalten den TEMPUR® Reise-Rucksack gratis dazu.**

TEMPUR® Relax Bett

Stellen Sie sich Ihr persönliches Bett zusammen - wählen Sie aus zwischen: 4 Kopfteilen, einem Bettrahmen mit verschiedenen Systemrahmen (starr, aufklappbar oder motorisch), 14 Farbvarianten in Stoff- oder Textilleder- oder Bi-Color Varianten, 7 Fußvarianten oder Schwebeloptik und zu guter letzt dem kompletten Matratzensortiment, was je nach Wunsch integriert werden kann.



7.390,-€



www.moebel-jaeger.de

CJ Möbel Jaeger ist ein Unternehmen der CJ Möbel Jaeger GmbH & Co. KG, Mündener Straße 19e, 37213 Witzzenhausen
Bei allen Preisen in diesem Prospekt handelt es sich um Abholpreise ohne Zubehör, Dekoration
– wenn nicht anders ausgezeichnet. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

**MÖBEL
JAEGER**
macht glücklich



TEXTILIEN
AUS DEM
ALLWETTER-
STOFF
sunbrella

LOUNGE-SET AMELAND

1 Sofa und 2 Sessel, inkl. abnehmbarer
Polsterkissen in Allwetterstoff-Qualität
Sunbrella®, Gestell Aluminium. Sofa
ca. B148 x H59 x T75 cm, Sessel
ca. B71 x H59 x T75 cm

1.999,-€

**OUTDOOR-TEPPICH
SPRING**

ca. 160 x 230 cm. Wetterfest
und pflegeleicht

199,-€

BEISTELLTISCH AMELAND

für Innen- und Außenbereich,
Tischplatte aus Keramik, Untergestell
Aluminium, ca. B84 x H40 x T84 cm

599,-€

**OUTDOOR
DECKE OLIVE**

ca. 130 x 170 cm. Bei 40 Grad
waschbar.

49,95,-€

In fünf Farben erhältlich.



ESSTISCH SABA

Tischplatte aus massivem Teakholz, Gestell in A-Form
schwarz lackiert. Für Innen- und Außenbereich.
In 2 Größen erhältlich:

ca. B170 x T90 x H75 cm. **1.499 €**

ca. B220 x T100 x H75 cm. **1.999 €**

STUHL SABA

in zeitlosem Geflechtdesign mit ergonomischer Sitz-
schale für hohen Sitzkomfort.

Gestell Aluminium, ca. B64 x H84 x T62 cm.

429,- €



LIEGE AMELAND

mit 6-fach verstellbarer Rückenlehne
inkl. Allwetterstoff-Polsterkissen

Gestell Aluminium, ca. B71 x T195 cm.

899,-€

**SCHÖNER
WOHNEN**
KOLLEKTION



Möbel Jaeger



moebeljaeger



guels-wohngefluester

37077 Göttingen-Weende
Lutteranger 10
Tel.: 0551 38360-0

Montag geschlossen
Green Monday
Di. - Fr. 10:00 - 19:00 Uhr
Sa. 09:30 - 18:00 Uhr

Montag ist
Klimatag!



Somewhere else. At home.

**ROLF
BENZ**
OUTDOOR



Rolf Benz Yoko Lounge
inklusive Kissen,
ca 346 cm + Ablage

16.355,-€

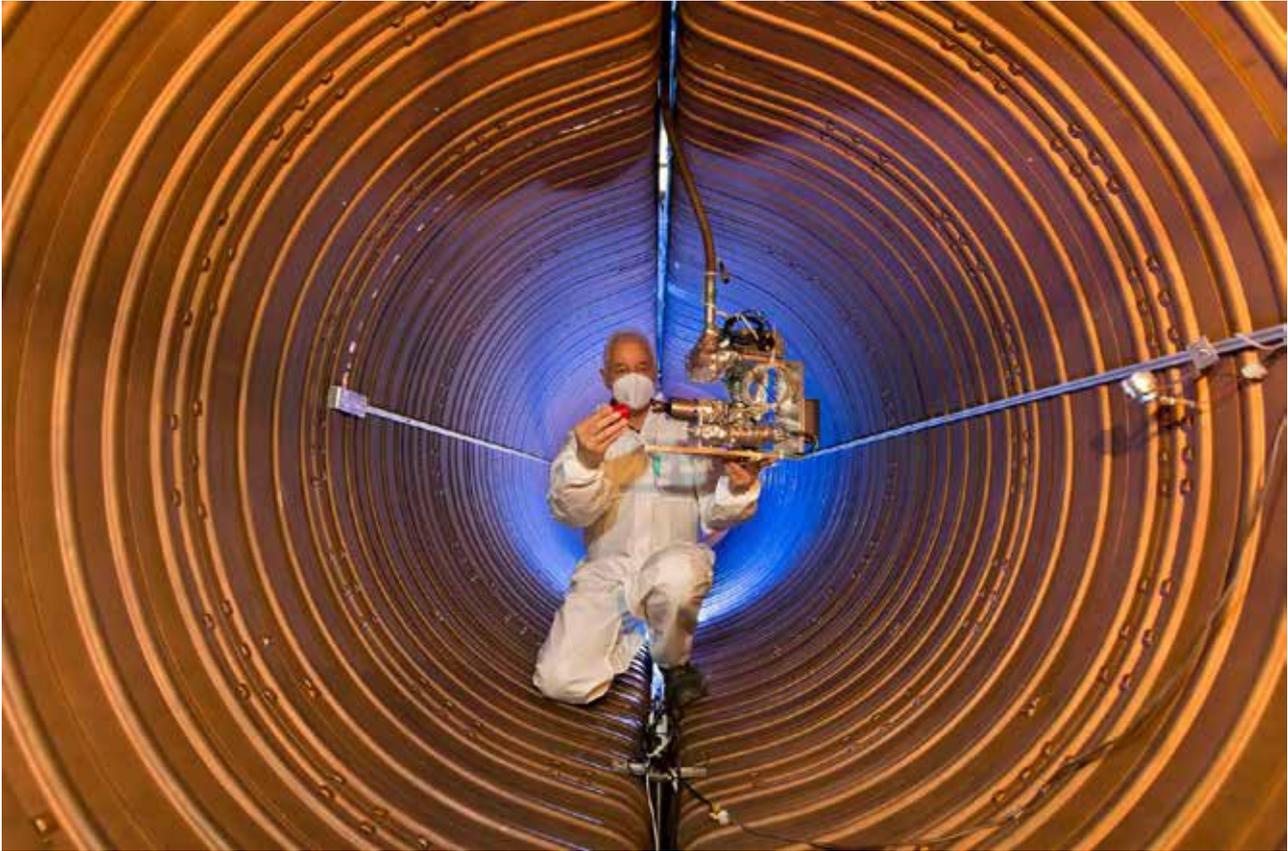
Rolf Benz Yoko SE
Sessel + Hocker,
inklusive Kissen

3.587,-€

www.moebel-jaeger.de

CJ Möbel Jaeger ist ein Unternehmen der CJ Möbel Jaeger GmbH & Co. KG, Mündener Straße 19e, 37213 Witzzenhausen
Bei allen Preisen in diesem Prospekt handelt es sich um Abholpreise ohne Zubehör, Dekoration
- wenn nicht anders ausgezeichnet. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

**MÖBEL
JAEGER**
macht glücklich



Ein Göttinger Forscher in der einzigartigen Versuchsanlage. Foto: DLR

DLR forscht für die NASA

Göttingen verfügt über einzigartige Versuchsanlage für Raumfahrtforschung

Gibt es Leben in unserem Sonnensystem? Eine positive Antwort auf diese Frage könnte der Jupiter-Mond Europa geben: er soll unter seiner Eisoberfläche einen Wasserozean beherbergen. Doch wie könnte bei einer Raumfahrtmission dorthin verhindert werden, dass das Raumschiff die Landestelle durch eigene Abgase kontaminiert? Dafür hat das Deutsche Zentrum für Luft- und Raumfahrt (DLR) in einer einzigartigen Anlage in Göttingen Untersuchungen durchgeführt. Die Experimente fanden im Auftrag des Jet Propulsion Laboratory der NASA statt.

Ein Problem bei allen Missionen, die nach Spuren von Leben suchen, ist die mögliche Verunreinigung durch die Abgase der Landetriebwerke, die sogenannte Treibstrahl-Kontamination. „Treibstrahl-Kontamination kann bei allen Raumfahrzeugen auftreten“, erklärt Dr. Martin Grabe vom Göttinger DLR-Institut für Aerodynamik und Strömungstechnik. Sobald ein Triebwerk feuert, produziert es einen Abgasstrahl, der negative Einflüsse auf Sensoren wie Kameras oder Instrumente haben kann. Bei der Landung einer Raumsonde treffen diese Abgase auf die Oberfläche. „Wenn dann nach organischen Bestandteilen als Zeichen für Leben gesucht werden soll, könnten diese schlimmstenfalls von den eigenen Treibstrahlen stammen“, so Grabe. Denn: Treibstrahlen aus

Raumfahrtantrieben enthalten Bestandteile wie Ammoniak oder Kohlenstoffverbindungen – Stoffe, die als Anzeichen für Leben gelten.

Einzigartige Versuchsanlage

Die Göttinger Raumfahrtforscher sind Spezialisten auf dem Gebiet der Treibstrahl-Kontamination. Dafür verfügen sie über mehrere einzigartige Versuchsanlagen, darunter die Simulationsanlage für Treibstrahlen Göttingen – Chemische Triebwerke (STG-CT). „Das ist die einzige Anlage der Welt, die eine so große Pumpleistung hat, dass sich die Treibstrahlen von untersuchten Triebwerken ausbreiten wie im All“, sagt Grabe. Herkömmliche Versuchsanlagen haben mit dem Problem zu kämpfen, dass die Abgase des Triebwerks an der Wand abprallen und dann den untersuchten Strahl verfälschen.

Der Clou bei der Göttinger STG-CT: Die Wände werden mit siedendem Helium auf Minus 269 Grad Celsius gekühlt. Sobald ein Treibstrahl auf die Wand trifft, gefriert er – wie Wasser auf Windschutzscheiben im Winter. Folge: der Strahl verhält sich wie im All, wo er nicht von Wänden umgeben ist. Um diese idealen Bedingungen herzustellen, muss die Versuchsanlage drei Tage lang heruntergekühlt werden. Das anschließende Wiederaufwärmen dauert sogar fünf Tage.



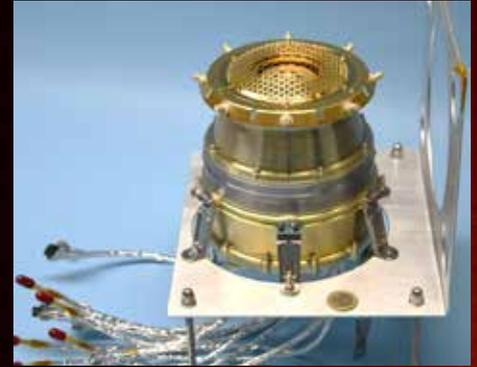
Schwenkbare Antenne und Empfängermodul von SWI. © MPS



Die wissenschaftlich-technischen Teams am MPS nutzen die verbleibenden Wochen bis zum Start von JUICE unter anderem für Kalibrationsmessungen wie hier mit Hardwarekomponenten von PEP-JEI.



Kurz vor der Auslieferung von SWI nach Toulouse 2021 prüfen die wissenschaftlich-technischen Teams am MPS im ultravioletten Licht, dass keinerlei Staubteilchen das Instrument verunreinigen. © MPS



Der Sensor JEI ist Teil des JUICE-Instrumentenpakets PEP. © MPS (H. Fischer)

Auf die Reise zum Jupiter und seinen Eismonden

Göttinger Technik an Bord der ESA-Raumsonde Jupiter Icy Moons Explorer (JUICE)



In diesen Tagen startet die ESA-Raumsonde Jupiter Icy Moons Explorer (JUICE) vom südamerikanischen Startplatz in Kourou (Französisch-Guayana). Acht Jahre wird sie unterwegs sein. Mit an Bord das Submillimeter Wave Instrument (SWI), das unter Leitung des Max-Planck-Instituts für Sonnensystemforschung (MPS) in Göttingen entwickelt und gebaut wurde, sowie das Particle Environment Package (PEP), zu dem das MPS beigetragen hat. Im Jupitersystem angekommen, werden beide Instrumente helfen, den Gasriesen und seine großen, möglicherweise lebensfreundlichen Monde genauer als je zuvor zu erkunden.

Aktuell bereiten sich die wissenschaftlich-technischen Teams am MPS in Göttingen auf die Inbetriebnahme der Instrumente in den Wochen und Monaten nach dem Start vor.

Noch acht Jahre, bis JUICE ihr Ziel, das Jupitersystem, erreicht.... Was sich nach viel, viel Wartezeit für die beteiligten WissenschaftlerInnen anhört, ist in Wirklichkeit ein Countdown. Von abwartender Ruhe ist am MPS keine Spur.

„Wir bereiten uns schon jetzt auf die ersten Messungen im All vor, testen Software und simulieren verschiedene Betriebsmodi“, erklärt Dr. Paul Hartogh vom MPS, wissenschaftlicher Leiter des SWI-Teams. „Der erste Meilenstein ist die Inbetriebnahme der Instrumente in den Wochen und Monaten nach dem Start“, so MPS-Wissenschaftler Dr. Norbert Krupp vom PEP-Team. Einige Monate wird es dauern, bis nach und nach jedes der insgesamt zehn JUICE-Instrumente zeigen darf, dass es auch unter Weltraumbedingungen reibungslos funktioniert.

Ein zehnfacher Blick auf Jupiters Eismonde

Mit insgesamt zehn Instrumenten trägt die Sonde die umfassendste Instrumentierung an Bord, die je im äußeren Sonnensystem zum Einsatz kam. JUICE richtet dabei ihr Hauptaugenmerk auf die großen, eisbedeckten Monde Europa, Ganymed und Kallisto. Eine der spannendsten Fragen, die die ForscherInnen und Forscher dabei umtreibt, ist die nach der Lebensfreundlichkeit der Monde Europa, Ganymed und Kallisto. Beherbergen sie tatsächlich verborgen unter ihren dicken Eiskrusten flüssige Ozeane? Die starken Gezeitenkräfte des Jupiters, die das Innere der Monde geradezu durchwalken, könnten die notwendige Wärme dafür bieten. Vom Jupitermond Europa ist bekannt, dass durch Ritzen und Gräben in der Eiskruste Fontänen aus Wasser ins All entweichen.

Ganymed bietet noch weitere Qualitäten. Mit einem Durchmesser von mehr als 5.260 Kilometern ist er nicht nur der größte Mond im Sonnensystem, sondern stellt sogar den innersten Planeten Merkur in den Schatten. Er ist der einzige bekannte Trabant, der ein eigenes Magnetfeld erzeugt, und Messungen des Weltraumteleskops Hubble deuten sogar auf eine sehr dünne Atmosphäre aus Sauerstoff und Wasserstoff hin. Nach mehreren Vorbeiflügen an Europa, Ganymed und Kallisto soll JUICE gegen Ende der Mission deshalb in eine Umlaufbahn um den Riesenmond einschwenken.

„Ganymed, Europa und Kallisto muten fast schon wie eigenständige Planeten an und bieten wahrscheinlich einige Voraussetzungen, die für das Entstehen von Leben notwendig sind“, so MPS-Direktor Prof. Dr. Thorsten Kleine, Leiter der Abteilung für Planetenwissenschaften.

Erfolgreiche Entwicklung in einem herausfordernden Umfeld

Volksbank Kassel Göttingen präsentierte die Zahlen für das Geschäftsjahr 2022

Die Volksbank Kassel Göttingen kann für das Geschäftsjahr 2022 trotz eines schwierigen Umfeldes gute Zahlen vermelden.

Mitglieder und Kunden vertrauen der Bank

Die Genossenschaftsbank hat erneut gut gewirtschaftet. Vorstandsvorsitzender Wolfgang Osse: „Wir haben solide und stabile Ergebnisse erzielt. Dies verdanken wir ausschließlich dem Vertrauen unserer Kundinnen und Kunden.“

Kreditneugeschäft von 472 Millionen Euro

Die Bank verzeichnete ein Kreditneugeschäft von 472 Millionen Euro und damit das zweitbeste Ergebnis in den letzten Jahrzehnten. Das gesamte Kundenkreditvolumen überschreitet mit 2,02 Milliarden Euro erstmals die Zwei-Milliarden-Euro-Grenze. Im Firmenkundengeschäft wurden Kredite in Höhe von 256 Millionen Euro vergeben. Eine Steigerung von 33 Prozent und ebenfalls ein Spitzenergebnis.

voba4home gestartet

Neu ist die Einführung der Immobilienplattform „voba4home“ zum Thema Bauen und Wohnen. Osse: „voba4home ist ein wahrer Alleskönner in Sachen Bauen, Wohnen, Immobilienangeboten und Finanzieren in Nordhessen und Südniedersachsen. Hier finden die Kunden alles rund um das Thema Immobilien, Dienstleistungsangeboten, hilfreiche Onlinetools, Ratgebern, Checklisten, Handwerkerkontakte bis hin zur unverbindlichen Finanzierungszusage. Auf Wunsch finden Interessenten auch immer einen festen Ansprechpartner in der Bank.“

- Kreditneugeschäft auf hohem Niveau
- Starkes Wachstum im Firmenkundengeschäft
- Neue Plattform „voba4home“ gestartet

Ergebnisse stimmen zufrieden

Das Zinsergebnis konnte mit 51,1 Millionen Euro auf Höhe des Vorjahres konstant gehalten werden. Das Eigenkapital stieg auf 384,3 Millionen Euro und überschreitet die aufsichtsrechtlichen Mindestanforderungen komfortabel. Der Gesamtbestand an Immobilienfinanzierungen erhöhte sich um 4,7 Prozent auf 1,44 Milliarden Euro. Fast 2.000 Familien konnte die Bank zu ihren eigenen vier Wänden verhelfen oder bei der Sanierung und Renovierung unterstützen.



Gemeinsam mit seinen Vorstandskollegen **Hans-Christian Reuß** (r.) und **Volker Stern** (l.) präsentierte der Vorstandsvorsitzende **Wolfgang Osse** die Zahlen für das abgelaufene Geschäftsjahr.

Foto: Volksbank

3,4 Millionen Euro Jahresüberschuss

Die Genossenschaft weist mit 3,4 Millionen Euro einen erfreulichen Jahresüberschuss auf. Vorbehaltlich der Zustimmung durch die Vertreterversammlung am 7. Juni 2023 ist vorgesehen, den Mitgliedern eine Dividende in Höhe von zwei Prozent auszuschütten.

Großes Lob sprach der Vorstandsvorsitzende den Beschäftigten aus: „Unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter haben in einem wirtschaftlich schwierigen Umfeld des Jahres 2022 erneut ein sehr hohes Engagement gezeigt und eine hervorragende Leistung erbracht. Diesem Einsatz gebührt mein großer Respekt.“

Wolfgang Osse: „Wir sind sehr gut für künftige Herausforderungen aufgestellt, haben Ideen, Mut und engagierte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter an Bord. Damit werden wir unsere Bank zukunftsorientiert weiterentwickeln.“

Auch Kleinanzeigenportale nicht sicher

Polizeiinspektion Göttingen: Team Cybercrime warnt vor Phishing



„Jede Woche gibt es ein oder mehrere Geschädigte. Die Schadenshöhen bewegen sich in der Regel im drei- bis vierstelligen Bereich, können im Einzelfall aber auch mal höher ausfallen“, weiß **Christian Kalinowski (Foto)**. Der Kriminalhauptkommissar ist Experte im Team Cybercrime der Polizeiinspektion Göttingen und ermittelt unter anderem im Zusammenhang mit Phishing-Fällen.

Der Begriff „Phishing“ setzt sich zusammen aus den Wörtern „password“ und „fishing“, zu deutsch „Passwort“ und „fischen“. Neu ist das Phänomen in keiner Weise. Allerdings passen die Täter ihr Vorgehen immer wieder an und führen das Phishing auch auf unterschiedliche Art und Weise aus. Das Ziel der Täter beim Phishing ist es, an die Zugangsdaten ihrer Opfer zu gelangen. Besonders Kunden vom Online-Banking sind deshalb Zielgruppe dieses Kriminalitätsphänomens.

Wie gehen die Täter vor?

Kalinowski erklärt: „Zum Teil erfolgt die Tat auch durch eine Abfolge verschiedener Möglichkeiten. Die größten finanziellen Schäden durch Phishing erleiden Privatpersonen dabei in der Regel im Onlinebanking. Hierbei ist aktuell die Variante mit der Abfolge verschiedener Angriffsmöglichkeiten durch die Täter verbreitet. Zunächst versenden die Täter eine Phishing-Mail, um an die Zugangskennung und das Passwort zu gelangen. Im Anschluss, teilweise auch mit zeitlichem Verzug, rufen sie ihre Opfer an und geben sich als Bankmitarbeiter aus. In dem Telefonat werden wahlweise technische Probleme, die behoben werden müssen, Systemumstellungen oder Betrügerbanden, denen man angeblich das Handwerk legen will, vorgegeben. Hierfür sollen die Opfer einen Auftrag per TAN freigeben, mit dem diese angeblichen Probleme behoben werden sollen. Tatsächlich wird dadurch eine durch die Täter vorbereitete Überweisung freigeben. Das Geld fließt in der Regel an Finanzagenten und wird unmittelbar weitertransferiert, womit es in den allermeisten Fällen unwiederbringlich verloren ist“, sagt der Ermittler.

Aktuelles Phänomen: Phishing auch auf Kleinanzeigenportalen
„Ganz aktuell findet Phishing aber auch Einzug auf diversen Kleinanzeigeportalen. Die Täter geben sich als Kaufinteressent aus und geben vor, die sichere Bezahlmethode des Kleinanzeigenportals nutzen zu wollen. Im Gesprächsverlauf wird dann behauptet, dass die E-Mail-Adresse oder die Handynummer des Verkäufers erforderlich sei. Auf diesem Wege erfolgt dann der Versand der Phishing-Mails, die den Anschein erwecken, es handele sich um eine E-Mail des Kleinanzeigenportals. Auch hier werden die Opfer zur Eingabe Ihrer Bank- oder Kreditkartendaten bewegt“, so Kalinowski.

Achtung: Täter legen digitale EC-Karte ihres Opfers an!

„Etwa seit dem letzten Jahr hat sich bei den Tätern außerdem eine neue Herangehensweise etabliert, die immer mehr Verwendung findet. Mit den erlangten Zugangsdaten zum Onlinebanking legen sich die Täter auf einem Smartphone eine digitale

EC-Karte ihres Opfers an. Damit ist es Ihnen möglich, Einkäufe zu bezahlen und bei entsprechenden Akzeptanzstellen Bargeld an der Kasse abzuheben. Die Besonderheit bei dieser Vorgehensweise ist, dass das reine Sperren des Online-Banking-Zugangs nicht vor der weiteren Verwendung dieser digitalen Karte schützt. In solchen Fällen sollte das Konto komplett gesperrt werden“, rät der Kriminalhauptkommissar.

Wie können Sie sich vor Phishing schützen?

• Folgen Sie keinen Links in E-Mails, SMS-Nachrichten oder Nachrichten von Messengerdiensten, um Ihre Identität zu bestätigen oder Bankgeschäfte auszuführen. Loggen Sie sich stattdessen bei dem entsprechenden Dienst ein und überprüfen Sie in Ihrem dortigen Kundenportal die Aussagen aus der Mail.

• Prüfen Sie genau, von wem eine E-Mail oder SMS tatsächlich stammt - lassen Sie sich hierfür die E-Mail-Adresse in Ihrem E-Mail-Programm vollständig anzeigen.

• Verwenden Sie eine Antivirensoftware, die ein-/ausgehende E-Mails überprüft.

• Links in Mails können durch entsprechende Programmierung (z.B. HTML-Darstellung in der Mail) zu anderen Zielen als An angezeigt führen. Gern werden auch andere Schriftarten oder Zeichen verwendet, die die Fälschung nicht sofort erkennen lassen. Der Mouse-Over-Effekt (mit der Maus über den Link fahren ohne zu klicken. Der Link wird am Mauszeiger oder anderswo im Mailprogramm angezeigt. Weiterhin sind Kurzlinks (Link-Shortener wie bit.ly) möglich, die das finale Ziel nicht anzeigen.

• Öffnen Sie nie E-Mail-Anhänge oder Dateianhänge in Messenger- und Chat-Diensten von unbekanntem oder nicht erwarteten Nachrichten.

• Lassen Sie keinen Fremdzugriff auf Ihre Endgeräte wie PC, Laptop, Mobiltelefon oder Tablet zu.

• Wenn Sie die Internetseite Ihrer Bank oder andere sensible Seiten aufrufen, geben Sie immer manuell die Adresse in die Adresszeile Ihres Browsers ein.

• Weder Banken noch andere Unternehmen fragen am Telefon oder per E-Mail nach Ihren Zugangsdaten.

• Verwenden Sie eine Antivirensoftware, die ein-/ausgehende E-Mails überprüft. Nutzen Sie hierfür die aktuelle Version und führen Sie regelmäßig Scans durch.

• Vermeiden Sie Downloads/Apps aus unbekanntem Quellen.

• Vermeiden Sie den Besuch von rechtlich bedenklichen Internetseiten.



Foto: TeamEinsNull GmbH

Im Team über die Hindernisse

Great Barrier Run am 2. September – bereits über 2.000 Startplätze vergeben

Am Samstag, 2. September, geht eine der größten Sportveranstaltungen in Südniedersachsen bereits in die achte Auflage: Der Great Barrier 2023 Run powered by Cube Store Göttingen freut sich auf tausende Starter. Im vergangenen Jahr nahmen über 4.000 Aktive an Mitteldeutschlands größtem Hindernislauf teil und im Jahr 2023 werden zwischen 4.500 und 5.000 Aktive erwartet. Der Run auf die Startplätze ist riesig: Die Anmeldung ist geöffnet und über 2.000 der begehrten Startplätze sind bereits vergeben. „Es ist fantastisch zu sehen, wie sehr sich alle schon jetzt auf das Event freuen und auch unsere Vorfremde im Team ist groß“, zeigt sich Nicolas Karasch, Mitorganisator des Great Barrier Run, begeistert.

Das ist der Great Barrier Run

Beim Great Barrier Run geht es darum, eine Laufstrecke zu bewältigen, die mit spektakulären Hindernissen ausgestattet ist. Je nach Streckenlänge gibt es eine unterschiedliche Anzahl von Hindernissen mit unterschiedlichen Schwierigkeitsstufen. „Wir wollen für Sport und Bewegung im Team begeistern, jeder Aktive wird beim Great Barrier Run an seine individuelle Grenze geführt und kann die Hindernisse gemeinsam im Team überwinden“, erklärt Karasch den Reiz dieses einzigartigen Events. So werden insgesamt drei unterschiedliche Strecken bereitgestellt, um die Runner, so werden die Aktiven beim Great Barrier Run auch genannt, zu fordern.

3 Kilometer: Auf dieser Strecke gehen die Jüngsten an den Start. In Begleitung von Eltern, Lehrkräften oder Erwachsenen Coaches laufen die Kids eine 3 Kilometer-Strecke und müssen dabei zehn Hindernisse überwinden.

6 Kilometer: Auf dieser Strecke müssen insgesamt 21 Hindernisse überwunden werden. Gefordert wird Team-

play, Ausdauer und Geschicklichkeit führen hier zum Ziel - hier bleibt garantiert niemand trocken und sauber.

12 Kilometer: Die 12 Kilometer-Strecke hält insgesamt 31 Hindernisse bereit, die den Schwierigkeitsgrad nochmals erhöhen. Die Strecke führt zusätzlich über viele Höhenmeter „über die Dächer Göttingens“. Wenn man die 6 Kilometer in den letzten Jahren gemeistert hat, ist man für 2023 bereit für die 12 Kilometer-Runde.

Geplant sind zudem neue Hindernisse auf allen drei Strecken, so dass es auch für „Stammgäste“ wieder viele kleine und große Überraschungen auf dem Parcours geben wird.

Die Anmeldung ist wie 2022 wieder so gestaltet, dass sich jeder Aktive seine Wunschstartzeit aussuchen kann, so ist es zum Beispiel möglich, zunächst mit dem Nachwuchs die 3 Kilometer-Runde zu absolvieren und später am Tag die 6 Kilometer oder 12 Kilometer-Runde hinterherzulegen. Es lohnt sich also, sich früh anzumelden, da man sich die Wunschstartzeit aussuchen kann. Denn wenn ein Block voll ist, kann man in diesem Block kein Ticket mehr kaufen.

„Wir haben vor allem das Kontingent für die Sparkasse Göttingen Family-Edition im Jahr 2023 noch weiter ausgebaut, da wir – trotz Erhöhung der Startplatzanzahl in 2022 - bereits früh ausverkauft waren. Und auch die Anzahl der Erwachsenentickets haben wir noch einmal erhöht, aber bei insgesamt 5.000 Aktiven haben wir eine natürliche Grenze erreicht, die wir nicht überschreiten können“, erklärt Karasch die Planungen für die Anzahl der Teilnehmenden in diesem Jahr.

Die Anmeldung für den Great Barrier Run 2023 kann auf www.great-barrier-run.de vorgenommen werden und wie in jedem Jahr gibt es für Teams ab fünf Personen einen Rabatt von 20 Prozent.

Mitten im Leben

Diakonie
CHRISTOPHORUS

Lerne soziale Berufe kennen -

entdecke deine Fähigkeiten



Kooperationspartner:
Internationaler Bund **IB**

Das erwartet **Dich**

**FSJler/innen &
BFDler/innen
gesucht!**

- ✓ tolle Kollegen
- ✓ Teamarbeit
- ✓ 400€ im Monat
- ✓ neue Menschen kennenlernen
- ✓ 30 Tage Urlaub
- ✓ Verantwortung übernehmen
- ✓ neue Erfahrungen sammeln
- ✓ Praxiserfahrung im Sozialen Bereich
- ✓ eigene Ideen einbringen
- ✓ anderen Menschen helfen
- ✓ neue Herausforderungen
- ✓ Abwechslung

Bewirb **Dich** jetzt!



bewerbung@dw-christophorus.de

Christophorus Haus Göttingen gGmbH
Theodor-Heuss-Str. 45 - 37075 Göttingen
Tel.: 0551 / 38 54 0



Größtes
Henders & Hazel-
Studio in
der Region!



Highboard Maitre
2199,-
(Preise ohne Deko)



Stuhl Olvi ab
259,-



Top Kauf
Stuhl Lena
169,-
149,-



Mit natürlicher
Baumkante

Highboard Maitre mit LED-Beleuchtung 2199,- | Deckplatte mit Beton-Optik 100,- | Stuhl Olvi ab 259,- | wie abgebildet in Stoff Karese 269,- | Armlehnstuhl Olvi ab 319,- | wie abgebildet mit Rollen in Stoff Karese 359,- | Tisch Living erhältlich in verschiedenen Maßen ab 1149,- | wie abgebildet 210x90/100cm 1249,- | Stuhl Lena 169,- 149,-

Alle Abholpreise, Druckfehler, Preis- und Modelländerungen sowie Farbabweichungen vorbehalten. Alle Maßangaben sind in cm. Alle Preise sind in Euro ohne Kissen und Deko. Preise und Angebote gültig bis zum 30.04.2023 und nicht kombinierbar mit anderen Angeboten.



Top Kauf
4-Sitzer
Marseille ab
1899,-
(Preise ohne Deko)

VERSTELLBARE
ARMLEHNEN

4-Sitzer Marseille inklusive 2 große & 6 kleine Rückenkissen ab 1899,- (ohne blaue Dekokissen) | wie abgebildet in Stoff Karese 2099,- | in verschiedenen Ausführungen erhältlich | Sideboard Maitre mit LED-Beleuchtung 190cm 1899,- | 220cm 2149,- | 240cm 2249,- | Deckplatte mit Beton-Optik 200,-



Sideboard
Maitre 220cm
2149,-
(Preise ohne Deko)

**eichsfelder
möbelcenter**
Gieboldehausen